

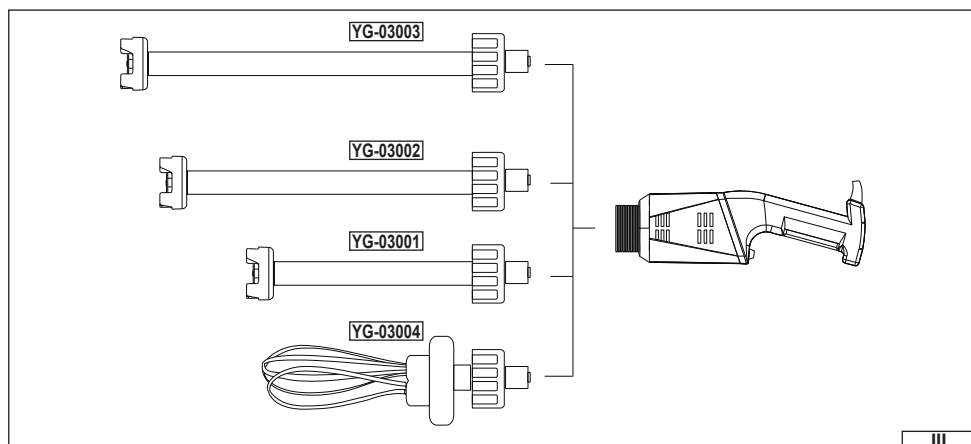
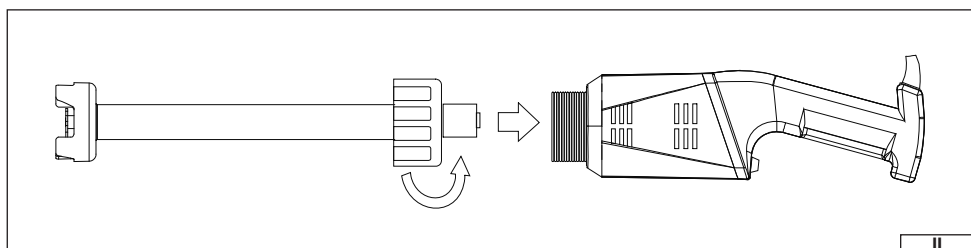
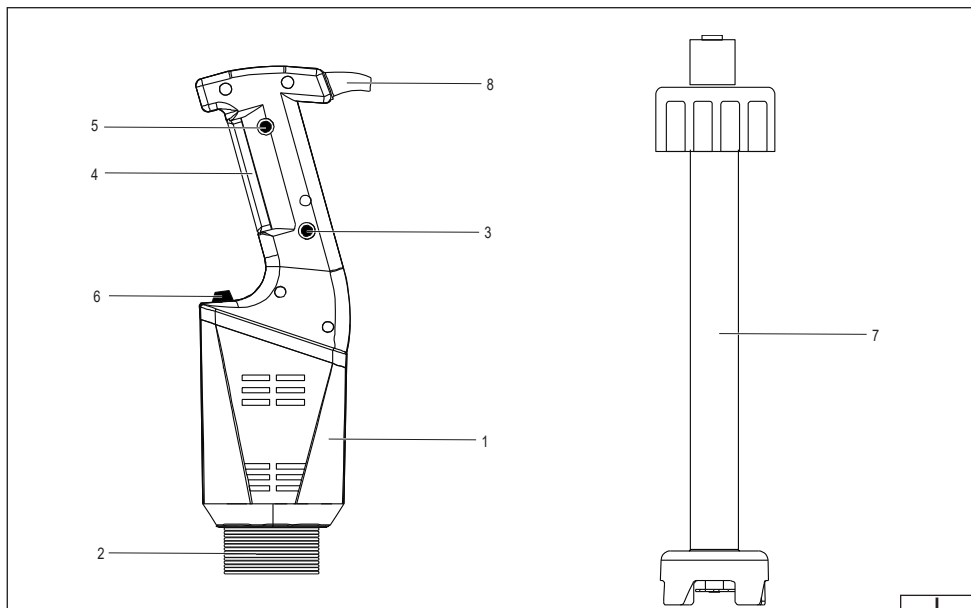
YATO



PL BLENDER RĘCZNY
EN HAND BLENDER
DE STABMIXER
RU РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
LT RANKINIS MAIŠYTUVAS
LV ROKAS BLENDERIS
CZ TYČOVÝ MIXÉR
HU BOTMIXER
RO BLENDER DE MANA
ES BATIDORA DE MANO
FR MIXEUR PLONGEANT
IT FRULLATORE AD IMMERSIONE

YG-03000

CE



PL

1. obudowa napędu
2. złącze przystawki
3. przycisk ochronny
4. włącznik
5. blokada włącznika
6. regulator prędkości
7. przystawka miksująca
8. kabel zasilający z wtyczką

EN

1. drive housing
2. attachment connector
3. protection button
4. switch
5. switch lock
6. speed controller
7. mixing attachment
8. power cable with plug

DE

1. Antriebsgehäuse
2. Befestigungsstecker
3. Schutzknopf
4. Schalter
5. Schaltersperre
6. Geschwindigkeitsregler
7. Mixaufsatz
8. Netzkabel mit Stecker

RU

1. корпус привода
2. соединительный разъем
3. кнопка защиты
4. переключатель
5. переключатель блокировки
6. регулятор скорости
7. насадка для смешивания
8. кабель питания с вилкой

LT

1. pavaros korpusas
2. tvirtinimo jungtis
3. apsaugos mygtukas
4. jungiklis
5. jungiklio užraktas
6. greičio reguliatorius
7. maišymo priedas
8. maitinimo laidas su kištuku

LV

1. piedziņas korpusis
2. stiprinājuma savienotājs
3. aizsardzības poga
4. slēdzis
5. slēdža bloķēšana
6. ātruma regulators
7. maisīšanas uzgalis
8. strāvas kabelis ar spraudni

CZ

1. skříň pohonu
2. přípojovací konektor
3. ochranné tlačítko
4. přepínač
5. zámek spínače
6. regulátor otáček
7. míchací nástavec
8. napájecí kabel se zástrčkou

HU

1. hajtásház
2. csatlakozó
3. védelmi gomb
4. kapcsoló
5. kapcsolózár
6. sebességszabályozó
7. keverőfej
8. tápkábel csatlakozódugóval

RO

1. carcasă de acționare
2. conector de atașare
3. buton de protecție
4. comutator
5. blocare comutator
6. regulator de viteză
7. accesoriu de amestecare
8. cablu de alimentare cu stecher

ES

1. carcasa de la unidad
2. conector de fijación
3. botón de protección
4. interruptor
5. bloqueo del interruptor
6. controlador de velocidad
7. accesorio mezclador
8. cable de alimentación con enchufe

FR

1. boîtier d'entraînement
2. connecteur de fixation
3. bouton de protection
4. interrupteur
5. verrouillage de l'interrupteur
6. régulateur de vitesse
7. accessoire de mélange
8. câble d'alimentation avec prise

IT

1. alloggiamento dell'unità
2. connettore di attacco
3. pulsante di protezione
4. interruttore
5. blocco interruttore
6. regolatore di velocità
7. accessorio per miscelazione
8. cavo di alimentazione con spina



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
İspéjmas!
Brídínájmas!
Upozornění!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaiyti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Saugus sąlytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliecotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atzīvējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājāsaimniecība pilda svarīgu lomu atzīvējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atzīvējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odeslána na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytně místní úřad nebo prodejce.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Blender ręczny służy do przyrządzania żywności w warunkach gastronomicznych. Ramię miksujące blendera umożliwia przygotowanie potraw przez pociecie i zmiksowanie produktów spożywczych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga przeprowadzenia czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem pracy, opisanych w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem jest dostarczane ramię miksujące – 377 mm.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Urządzenie powinno być instalowane, uruchamiane i serwisowane przez wykwalifikowany personel zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu instalacji. Produkt jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych (gastronomicznych) i nie powinien być używany do celów domowych. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i konstrukcją. Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Nie należy korzystać z produktu w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Przed uruchomieniem sprawdzić czy produkt, jego akcesoria oraz kabel przyłączeniowy nie zostały uszkodzone. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia zabronione jest rozpoczynanie pracy produktem. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, należy go wymienić na nowy. Wszelkich wymian uszkodzonych elementów, w tym kabla zasilającego, należy dokonywać w uprawnionych do tego zakładach. Zabroniona jest samodzielna naprawa produktu. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć do gniazda w łatwo dostępnym miejscu, aby w razie zagrożenia można było natychmiast odłączyć zasilanie. Produkt należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazda. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazda zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Zawsze odłączać produkt od zasilania jeżeli pozostanie on bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazda sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazda, a następnie przekazać

produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie produktu z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie zanurzać części zasilającej (głowicy napędowej) ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach. W przypadku przypadkowego zanurzenia natychmiast odłączyć wtyczkę z gniazda i nie używać produktu do czasu sprawdzenia przez wykwalifikowany personel. Nie czyścić produktu strumieniem wody ani pod ciśnieniem. Jednostka napędowa nie jest przystosowana do mycia przez zanurzenie. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych w obudowie. Utrzymywać je w czystości i dbać o ich drożność. Niedrożne otwory wentylacyjne mogą spowodować przegrzanie produktu i zwiększyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Nie otwierać obudowy produktu. Nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza obudowy. Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi. Nie przenosić produktu za kabel zasilający. Nie używać żadnych akcesoriów lub urządzeń innych niż dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Zawsze używać produktu w połączeniu z odpowiednim pojemnikiem/zbiornikiem roboczym. Przed montażem, demontażem lub regulacją akcesoriów produktu należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego. Zachować szczególną ostrożność przy obsłudze ostrych części produktu. Nie dotykać ostrzy będących w ruchu. Ostrza są bardzo ostre i nawet w przypadku ostrzy pozostających w bezruchu istnieje ryzyko zranienia. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wszelkiej obsługi akcesoriów zawierających ostrza. Końcówka robocza musi być całkowicie zanurzona w produkcie przed włączeniem, w szczególności podczas miksowania gorących płynów. Uruchamianie produktu „na sucho” jest zabronione. W przypadku zablokowania akcesorium natychmiast odłączyć zasilanie i dopiero wtedy usuwać zator. Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych przy czynnościach związanych z demontażem i czyszczeniem ostrzy. Zapewnić ułożenie przewodu zasilającego w sposób eliminujący ryzyko potknięcia. Podczas pracy urządzenia zachować nadzór nad produktem. Przed pierwszym użyciem usunąć folie ochronne i oczyścić części mające kontakt z żywnością. Odłączyć zasilanie, gdy produkt nie jest używany oraz przed czynnościami serwisowymi, konserwacją lub czyszczeniem.

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, ponieważ może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed ich usunięciem lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Przed użyciem umyć produkt zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

W celu montażu przystawki należy wyróżnić adapter przystawki ze złączem w obudowie napędu, a następnie nakręcić do momentu mocnego osadzenia, w sposób przedstawiony na ilustracji (II).

Upewnić się, że przystawka została podłączona prawidłowo i nie odłączy się samoistnie od obudowy napędu w trakcie pracy.

Do produktu można zamontować dostępne osobno przystawki (III):

-ramię miksujące YATO: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-trzepaczkę YATO: YG-03004.

Ramię miksera służy do rozdrabniania warzyw i owoców, przygotowywania sosów oraz mieszania płynów, np. zup i kremów.

Trzepaczka służy do przygotowywania piany z białek, ubijania śmietany oraz mieszania rzadkich ciast, np. naleśnikowego.

Do pracy z produktem można używać ogólnodostępnych naczyń kuchennych przeznaczonych do przygotowywania potraw.

Obsługa produktu

UWAGA! Podczas pracy blendera trzymać części ciała, włosy oraz luźne elementy odzieży z dala od ostrzy i innych ruchomych

części. Ostrza są bardzo ostre i mogą spowodować poważne obrażenia. Nie wolno dotykać ostrzy ani wkładać do naczynia żadnych przedmiotów w trakcie pracy. Przystawkę wolno wyjmować z naczynia dopiero po całkowitym zatrzymaniu się wszystkich części ruchomych.

Nie naciskając przycisków, podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.

Wprowadzić koniec przystawki do naczynia z żywnością, a następnie uruchomić produkt, wciskając i przytrzymując w pierwszej kolejności przycisk ochronny, a następnie naciskając przycisk włącznika bez jego zwalniania.

Dla pracy ciągłej można użyć przycisku blokady włącznika, który utrzymuje działanie blendera bez konieczności ciągłego naciskania włącznika i przycisku ochronnego.

Nie należy uruchamiać produktu „na sucho”, bez umieszczenia przystawki w naczyniu z żywnością.

Prędkość obrotową reguluje się za pomocą pokrętle regulacji prędkości: obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa prędkość, a w przeciwnym kierunku zmniejsza. Zaleca się rozpoczynanie pracy od niższej prędkości i stopniowe jej zwiększanie, szczególnie podczas korzystania z trzepaczki lub przy rozdrabnianiu twardych składników. Niższa prędkość ogranicza rozchłapywanie płynów.

Czas ciągłej pracy nie powinien przekraczać 30 sekund. Po tym czasie należy przerwać pracę i odczekać co najmniej 3 minuty, aby produkt mógł się schłodzić.

Wyłączenie blendera następuje przez zwolnienie nacisku na włącznik. Jeżeli wcześniej została użyta blokada, należy ponownie nacisnąć włącznik – blokada automatycznie się zwolni, a produkt wyłączy.

Należy odczekać, aż wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymają, a dopiero potem wyjąć przystawkę z naczynia.

Po zakończeniu pracy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego i przystąpić do czyszczenia zgodnie z punktem „Konserwacja produktu”.

Konserwacja produktu

UWAGA! Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, odczekać do jego ostudzenia i dopiero wtedy przystąpić do konserwacji.

UWAGA! Zaleca się oczyszczać przystawki bezpośrednio po zakończeniu przygotowywania potraw. Zapobiegnie to zasychaniu resztek żywności i ułatwi oczyszczenie produktu.

Jeżeli w trakcie pracy dojdzie do zabrudzenia obudowy napędu przetwarzaną żywnością, należy przerwać pracę, oczyścić produkt i dopiero po tym wznowić pracę.

Nie używać myjek ciśnieniowych ani parowych. Obudowy napędu nie zanurzać w wodzie ani w innych cieczach. Nie dopuszczać, aby jakakolwiek ciecz dostała się do złącza przystawki i obudowy napędu. Powierzchnię obudowy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką z łagodnym środkiem do naczyń. Następnie przetrzeć ściereczką lekko zwilżoną czystą wodą i dokładnie osuszyć.

Otworki wentylacyjne należy utrzymywać w czystości i dbać o ich drożność; zanieczyszczenia usuwać miękką szczotką lub suchą ściereczką. Niedrożne otworki wentylacyjne mogą spowodować przegrzanie produktu i zwiększyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Do czyszczenia stosować wyłącznie łagodne środki przeznaczone do naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków ściernych oraz preparatów zawierających substancje żrące; nie stosować rozpuszczalników, benzyn ani alkoholi. Środek czyszczący należy zawsze nanosić na miękką ściereczkę lub gąbkę, a nie bezpośrednio na produkt. Po przetarciu obudowy pozostałości środka usunąć ściereczką lekko zwilżoną czystą wodą, a następnie dokładnie osuszyć miękką tkaniną.

Ramię miksujące ze stali nierdzewnej lub trzepaczkę można myć pod bieżącą wodą po uprzednim odłączeniu przystawki od napędu oraz przy zachowaniu ostrożności, aby nie dopuścić do zamocnienia adaptera pozwalającego na przyłączenie przystawki do obudowy napędu. Podczas czyszczenia zachować szczególną ostrożność – zaleca się stosowanie rękawic ochronnych oraz używanie szczotek lub gąbek. Unikać kontaktu ostrzy z ciałem. Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie za pomocą suchej, miękkiej tkaniny.

Przed ponownym użyciem wszystkie elementy muszą być całkowicie suche.

Żaden z elementów produktu nie jest przeznaczony do mycia w zmywarkach ani za pomocą strumienia pod wysokim ciśnieniem. Jeżeli po zakończeniu pracy z jednym produktem spożywczym planowane jest użycie tej samej przystawki do innego rodzaju produktu, należy wcześniej przeprowadzić jej czyszczenie, a w razie potrzeby także dezynfekcję. Zapobiega to przenoszeniu zanieczyszczeń i mikroorganizmów pomiędzy różnymi produktami, które mogłyby prowadzić do obniżenia jakości potraw lub zagrożenia dla zdrowia.

Po dłuższej przerwie w użytkowaniu należy wykonać pełne czyszczenie, a w razie potrzeby także dezynfekcję środkiem dopuszczonym do kontaktu z żywnością.

Należy regularnie kontrolować stan uszczelki i osłon elementów sterujących; w przypadku pęknięć, zużycia lub nieszczelności wymienić je na nowe.

Transport i magazynowanie produktu

Przed rozpoczęciem magazynowania lub transportu należy dokładnie oczyścić produkt z resztek żywności.

Podczas magazynowania produkt przechowywać w suchych pomieszczeniach, chroniąc go przed kurzem, brudem i wilgocią.

Zaleca się przechowywanie produktu w fabrycznym opakowaniu. Produkt należy zabezpieczyć przed dostępem osób niepowołanych, w szczególności dzieci.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YG-03000
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50/60
Moc znamionowa	[W]	750
Klasa izolacji		I
Maks. moment obrotowy	[Nm]	3,0
Robocza prędkość obrotowa	[min ⁻¹]	3000-12000
Masa netto	[kg]	3,1
Stopień ochrony		IP20
Poziom drgań	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	≤ 70
moc akustyczna	[dB(A)]	≤ 70

Deklarowane wartości poziomu hałasu i drgań zostały określone na podstawie pomiarów orientacyjnych. Wartości te umożliwiają porównanie różnych urządzeń; rzeczywiste poziomy podczas użytkowania mogą się różnić w zależności od warunków pracy oraz stosowanych akcesoriów.

PRODUCT CHARACTERISTICS

blender is used for food preparation in a catering setting. The blender's mixing arm allows for the preparation of meals by chopping and blending food. Correct, reliable, and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete, but requires preparation before use, as described later in this manual. A 377 mm mixing arm is supplied with the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

The device should be installed, commissioned, and serviced by qualified personnel in accordance with the regulations in force at the installation site. This product is intended for commercial (catering) use and should not be used for domestic purposes. The product should only be used for its intended purpose and design. The manufacturer and seller are not liable for damage resulting from improper use. Do not use the product in environments with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases, or vapors. Before operation, check the product, its accessories, and the connecting cable for damage. If any damage is detected, do not attempt to use the product. Repairs to the power cable are prohibited; it must be replaced. Any replacement of damaged components, including the power cable, should be performed by authorized repair shops. Do not attempt to repair the product yourself. The power cable plug must be connected to an easily accessible socket so that the power can be disconnected immediately in the event of an emergency. The product should only be connected to a power supply with the voltage and frequency indicated on the device's rating plate. The power cord plug must match the outlet. Do not modify the plug. Do not use any adapters to adapt the plug to the outlet. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock. After each use, disconnect the power cord plug from the outlet. Always unplug the product from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning. Do not overload the power cord. Do not use the power cord for carrying, connecting, or disconnecting the plug from the outlet. Avoid contact between the power cord and heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damage to the power cord increases the risk of electric shock. If the power cord is damaged (e.g., cut, melted insulation), immediately disconnect the plug from the outlet and take the product to an authorized repair center. Do not use the product with a damaged power cord. The power cord must not be repaired; it must be replaced by an authorized service center. Do not immerse the power unit (drive head) or plug in water or other liquids. If accidentally immersed, immediately disconnect the plug from the socket and do not use the product until it has been checked by

qualified personnel. Do not clean the product with a water jet or high-pressure cleaner. The drive unit is not suitable for immersion. Do not cover the ventilation openings in the housing. Keep them clean and unobstructed. Blocked ventilation openings can cause the product to overheat and increase the risk of fire or electric shock. Do not open the product housing. Do not insert any objects into the housing. Do not touch the plug with wet hands. Do not carry the product by the power cord. Do not use any accessories or devices other than those supplied or recommended by the manufacturer. Always use the product with a suitable container/work tank. Before assembling, disassembling, or adjusting product accessories, disconnect the power cord plug from the power outlet. Exercise extreme caution when handling sharp parts of the product. Do not touch moving blades. The blades are very sharp, and even when the blades are stationary, there is a risk of injury. Exercise extreme caution when handling any accessories containing blades. The working tip must be fully immersed in the product before switching on, especially when blending hot liquids. Dry-running the product is prohibited. If the accessory becomes blocked, immediately unplug the power supply and only then attempt to clear the obstruction. It is recommended to wear protective gloves when disassembling and cleaning the blades. Ensure the power cord is positioned so as to eliminate the risk of tripping. Keep the product under supervision while operating. Before first use, remove any protective foils and clean parts that come into contact with food. Disconnect the product from the power supply when not in use and before servicing, maintenance, or cleaning.

PRODUCT SERVICE

Preparing for work

The product should be unpacked, completely removing all packaging components. It is recommended that you retain the packaging as it may be useful for future transportation and storage of the product.

Inspect the product for damage. If any damage is found, do not use the product until the damaged parts are repaired or replaced with new, damage-free parts.

Before use, wash the product according to the instructions in the „Product Maintenance“ section.

To install the attachment, align the attachment adapter with the connector in the drive housing and then screw it on until it is firmly seated, as shown in illustration (II).

Make sure that the attachment is connected correctly and will not disconnect itself from the drive housing during operation.

The product can be fitted with separately available attachments (III):

-YATO mixing arm: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-YATO whisk: YG-03004.

The mixer arm is used for chopping vegetables and fruits, preparing sauces and mixing liquids, e.g. soups and creams.

The whisk is used for preparing egg whites, whipping cream and mixing thin batters, e.g. pancake batter.

You can use commonly available kitchen utensils intended for preparing food to work with the product.

Product support

WARNING! Keep body parts, hair, and loose clothing away from the blades and other moving parts while the blender is operating. The blades are extremely sharp and can cause serious injury. Do not touch the blades or insert any objects into the blender while it is operating. Only remove the blender from the blender after all moving parts have come to a complete stop.

Without pressing any buttons, connect the power cord plug to the mains socket.

Insert the end of the attachment into the container with the food and then start the product by first pressing and holding the safety button and then pressing the power button without releasing it.

For continuous operation, you can use the switch lock button, which keeps the blender running without having to constantly press the switch and safety button.

Do not run the product dry without placing the attachment in a container with food.

The speed is controlled by the speed control knob: turning it clockwise increases the speed, and counterclockwise decreases it. It's best to start at a lower speed and gradually increase it, especially when using the whisk attachment or chopping hard ingredients. A lower speed reduces splashing.

Continuous operation should not exceed 30 seconds. After this time, stop working and wait at least 3 minutes for the product to cool.

To turn off the blender, release the switch. If the lock was previously engaged, press the switch again – the lock will automatically release and the product will turn off.

Wait until all moving parts have completely stopped before removing the attachment from the container.

After finishing work, disconnect the power plug from the mains socket and proceed to cleaning according to the section „Product maintenance“.

Product maintenance

NOTE! Before each cleaning, turn off the product, disconnect the power cord from the socket, wait for it to cool down and only then proceed with maintenance.

NOTE: It's recommended to clean the attachments immediately after cooking. This will prevent food residue from drying on and make cleaning easier.

If the drive housing becomes contaminated with processed food during operation, stop working, clean the product and only then resume operation.

Do not use pressure washers or steam cleaners. Do not immerse the drive housing in water or other liquids. Do not allow any liquid to enter the attachment connector or the drive housing. Clean the housing surface with a soft, slightly damp cloth and mild dishwashing detergent. Then wipe with a cloth slightly dampened with clean water and dry thoroughly.

Keep the ventilation openings clean and unobstructed. Remove any debris with a soft brush or dry cloth. Blocked ventilation openings can cause the product to overheat and increase the risk of fire or electric shock.

For cleaning, use only mild detergents intended for kitchenware. Do not use abrasives or preparations containing corrosive substances; do not use solvents, benzene, or alcohol. Always apply the cleaning agent to a soft cloth or sponge, not directly to the product. After wiping the casing, remove any residue with a cloth slightly dampened with clean water, and then dry thoroughly with a soft cloth.

The stainless steel mixing arm or whisk can be washed under running water after disconnecting the attachment from the drive unit and taking care not to wet the adapter that connects the attachment to the drive unit housing. Exercise extreme caution when cleaning – wearing protective gloves and using brushes or sponges is recommended. Avoid contact between the blades and your skin. Then, dry all surfaces with a dry, soft cloth.

All components must be completely dry before reuse.

None of the product components are intended for washing in dishwashers or with a high-pressure jet.

If, after working with one food product, you plan to use the same attachment for another type of product, you should clean it first and, if necessary, disinfect it. This prevents the transfer of contaminants and microorganisms between different products, which could lead to a reduction in food quality or a health hazard.

After a longer break in use, a full cleaning should be performed and, if necessary, disinfection with a food-safe agent.

Regularly check the condition of the seals and covers of the control elements; replace them if they are cracked, worn or leaking.

Product transportation and storage

Before storage or transport, the product must be thoroughly cleaned of food residues.

When storing the product, keep it in dry rooms, protecting it from dust, dirt and moisture.

It is recommended to store the product in its original packaging. The product should be protected from unauthorized access, especially by children.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YG-03000
Nominal voltage	[V~]	220-240
Nominal frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	750
Insulation class		AND
Max torque	[Nm]	3.0
Operating speed	[min ⁻¹]	3000-12000
Net weight	[kg]	3.1
Degree of protection		IP20
Vibration level	[m/s ²]	2.1 ± 1.5
Noise level		
sound pressure	[dB(A)]	≤ 70
sound power	[dB(A)]	≤ 70

Declared noise and vibration levels are based on approximate measurements. These values allow for comparison between different devices; actual levels during use may vary depending on operating conditions and accessories used.

PRODUKTMERKMALE

Stabmixer dient der Speisenzubereitung in der Gastronomie. Der Mixarm des Mixers ermöglicht die Zubereitung von Speisen durch Zerkleinern und Mixen. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der sachgemäßen Verwendung ab. Daher:

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, muss jedoch vor der Verwendung vorbereitet werden, wie später in diesem Handbuch beschrieben. Ein 377 mm Rührarm ist im Lieferumfang enthalten.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnung! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen. Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlag-, Brand- oder Verletzungsgefahr.

BEFOLGEN SIE DIE UNTENSTEHENDEN ANWEISUNGEN

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gemäß den am Aufstellungsort geltenden Vorschriften installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden. Dieses Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch (Gastronomie) bestimmt und nicht für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck und die vorgesehene Konstruktion verwendet werden. Hersteller und Verkäufer haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das Produkt, sein Zubehör und das Anschlusskabel auf Beschädigungen. Wenn Sie Schäden feststellen, versuchen Sie nicht, das Produkt zu verwenden. Reparaturen am Netzkabel sind verboten; es muss ersetzt werden. Der Austausch beschädigter Komponenten, einschließlich des Netzkabels, sollte von autorisierten Reparaturwerkstätten durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Der Netzstecker muss in eine leicht zugängliche Steckdose eingesteckt werden, damit die Stromversorgung im Notfall sofort unterbrochen werden kann. Das Produkt darf nur an eine Stromversorgung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung und Frequenz angeschlossen werden. Der Netzstecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Adapter, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert das Risiko eines Stromschlags. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie das Produkt immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen. Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Anschließen oder Trennen des Steckers aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Eine Beschädigung des Netzkabels erhöht das Risiko eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z. B. Schnitt, geschmolzene

Isolierung), ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie das Produkt zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Das Netzkabel darf nicht repariert, sondern muss von einem autorisierten Servicecenter ausgetauscht werden. Tauchen Sie das Netzteil (Antriebskopf) oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ziehen Sie bei versehentlichem Eintauchen sofort den Stecker aus der Steckdose und verwenden Sie das Produkt erst wieder, nachdem es von qualifiziertem Personal überprüft wurde. Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Die Antriebseinheit ist nicht zum Eintauchen geeignet. Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse nicht ab. Halten Sie sie sauber und frei. Verstopfte Lüftungsöffnungen können zu Überhitzung des Produkts führen und das Risiko von Feuer oder Stromschlag erhöhen. Öffnen Sie das Produktgehäuse nicht. Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen. Tragen Sie das Produkt nicht am Netzkabel. Verwenden Sie kein anderes Zubehör oder Geräte als das vom Hersteller mitgelieferte oder empfohlene. Verwenden Sie das Produkt immer mit einem geeigneten Behälter/Arbeitsbehälter. Ziehen Sie vor der Montage, Demontage oder Einstellung von Produktzubehör den Netzstecker aus der Steckdose. Seien Sie beim Umgang mit scharfen Produktteilen äußerst vorsichtig. Berühren Sie keine beweglichen Klingen. Die Klingen sind sehr scharf, und auch bei stillstehenden Klingen besteht Verletzungsgefahr. Seien Sie beim Umgang mit Zubehör, das Klingen enthält, äußerst vorsichtig. Die Arbeitsspitze muss vor dem Einschalten vollständig in das Produkt eingetaucht sein, insbesondere beim Mixen heißer Flüssigkeiten. Trockenlauf des Produkts ist verboten. Sollte das Zubehör blockieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker und versuchen Sie erst dann, die Verstopfung zu beseitigen. Es wird empfohlen, beim Zerlegen und Reinigen der Klingen Schutzhandschuhe zu tragen. Achten Sie auf eine stolpersichere Verlegung des Netzkabels. Beaufsichtigen Sie das Produkt während des Betriebs. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Schutzfolien und reinigen Sie lebensmittelberührende Teile. Trennen Sie das Produkt bei Nichtgebrauch sowie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten vom Stromnetz.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Das Produkt muss ausgepackt und alle Verpackungsbestandteile vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, da sie für späteren Transport und Lagerung des Produkts nützlich sein kann.

Überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Sollten Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt nicht, bis die beschädigten Teile repariert oder durch neue, unbeschädigte Teile ersetzt wurden.

Waschen Sie das Produkt vor der Verwendung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Produktpflege“.

Zur Montage des Aufsatzes richten Sie den Aufsatzadapter mit dem Anschlussstück im Antriebsgehäuse aus und schrauben ihn anschließend fest, bis er fest sitzt, wie in Abbildung (II) dargestellt.

Achten Sie darauf, dass der Aufsatz richtig angeschlossen ist und sich während des Betriebs nicht vom Antriebsgehäuse löst.

Das Produkt kann mit separat erhältlichen Aufsätzen (III) ausgestattet werden:

-YATO-Mischarm: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-YATO Schneebesens: YG-03004.

Der Mixerarm dient zum Zerkleinern von Gemüse und Obst, zum Zubereiten von Soßen und zum Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Suppen und Cremes.

Der Schneebesens dient zum Zubereiten von Eiweiß, Schlagsahne und zum Anrühren dünnflüssiger Teige, z.B. Pfannkuchenteige. Für die Arbeit mit dem Produkt können Sie handelsübliche Küchenutensilien verwenden, die für die Zubereitung von Speisen vorgesehen sind.

Produkt-Support

WARNUNG! Halten Sie Körperteile, Haare und lose Kleidung von den Klingen und anderen beweglichen Teilen fern, während der

Mixer in Betrieb ist. Die Klingen sind extrem scharf und können schwere Verletzungen verursachen. Berühren Sie die Klingen nicht und stecken Sie keine Gegenstände in den Mixer, während dieser in Betrieb ist. Nehmen Sie den Mixer erst aus dem Mixer, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose, ohne eine Taste zu drücken.

Führen Sie das Ende des Aufsatzes in den Behälter mit den Lebensmitteln ein und starten Sie das Produkt anschließend, indem Sie zunächst die Sicherheitstaste gedrückt halten und anschließend die Einschalttaste drücken, ohne sie loszulassen.

Für den Dauerbetrieb können Sie die Einschaltsperrleiste nutzen, die den Mixer in Betrieb hält, ohne dass Sie ständig den Ein- und Sicherheitsknopf drücken müssen.

Lassen Sie das Produkt nicht trocken laufen, ohne den Aufsatz in einen Behälter mit Lebensmitteln zu legen.

Die Geschwindigkeit wird über den Geschwindigkeitsregler geregelt: Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Geschwindigkeit, gegen den Uhrzeigersinn verringert sie. Beginnen Sie am besten mit einer niedrigeren Geschwindigkeit und steigern Sie diese schrittweise, insbesondere bei Verwendung des Schneebesenaufsatzes oder beim Zerkleinern harter Zutaten. Eine niedrigere Geschwindigkeit reduziert Spritzer.

Der Dauerbetrieb sollte 30 Sekunden nicht überschreiten. Beenden Sie nach dieser Zeit die Arbeit und warten Sie mindestens 3 Minuten, bis das Produkt abgekühlt ist.

den Mixer auszuschalten, lassen Sie den Schalter los. Wenn die Sperre zuvor aktiviert war, drücken Sie den Schalter erneut – die Sperre wird automatisch gelöst und das Produkt schaltet sich aus.

Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Aufsatz vom Behälter abnehmen. Ziehen Sie nach Abschluss der Arbeiten den Netzstecker aus der Steckdose und fahren Sie mit der Reinigung gemäß Abschnitt „Produktwartung“ fort.

Produktwartung

HINWEIS! Schalten Sie das Produkt vor jeder Reinigung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, warten Sie, bis es abgekühlt ist, und fahren Sie erst dann mit der Wartung fort.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die Aufsätze unmittelbar nach dem Kochen zu reinigen. Dies verhindert das Antrocknen von Speiseresten und erleichtert die Reinigung.

Sollte es während des Betriebs zu Verunreinigungen des Antriebsgehäuses durch verarbeitete Lebensmittel kommen, beenden Sie die Arbeit, reinigen Sie das Produkt und nehmen Sie den Betrieb erst dann wieder auf.

Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger. Tauchen Sie das Antriebsgehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Anschlussstecker oder das Antriebsgehäuse gelangt. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und mildem Spülmittel. Wischen Sie anschließend mit einem leicht mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch nach und trocknen Sie es gründlich ab.

Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei. Entfernen Sie Schmutz mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Blockierte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Produkts führen und das Risiko eines Brandes oder Stromschlags erhöhen.

Verwenden Sie zur Reinigung nur milde, für Küchenutensilien geeignete Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder ätzende Mittel, keine Lösungsmittel, kein Benzin und keinen Alkohol. Tragen Sie das Reinigungsmittel immer auf ein weiches Tuch oder einen Schwamm auf, nicht direkt auf das Produkt. Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem leicht mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend gründlich mit einem weichen Tuch ab.

Der Edelstahl-Rührarm bzw. -Schneebesen kann unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Trennen Sie dazu den Aufsatz von der Antriebseinheit. Achten Sie darauf, den Adapter, der den Aufsatz mit dem Gehäuse der Antriebseinheit verbindet, nicht nass zu machen. Seien Sie beim Reinigen äußerst vorsichtig – tragen Sie Schutzhandschuhe und verwenden Sie Bürsten oder Schwämme. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen den Klingen und Ihrer Haut. Trocknen Sie anschließend alle Oberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Alle Komponenten müssen vor der Wiederverwendung vollständig trocken sein.

Keine der Produktkomponenten ist für die Reinigung in der Spülmaschine oder mit einem Hochdruckreiniger vorgesehen.

Wenn Sie den gleichen Aufsatz nach der Arbeit mit einem Lebensmittel für ein anderes Produkt verwenden möchten, sollten Sie ihn vorher reinigen und gegebenenfalls desinfizieren. So verhindern Sie die Übertragung von Verunreinigungen und Mikroorganismen zwischen verschiedenen Produkten, die zu einer Minderung der Lebensmittelqualität oder einer Gesundheitsgefährdung führen können.

Nach einer längeren Nutzungspause sollte eine vollständige Reinigung und gegebenenfalls eine Desinfektion mit einem lebensmittellechtlichen Mittel erfolgen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und Abdeckungen der Bedienelemente und ersetzen Sie diese, wenn sie Risse, Verschleiß oder Undichtigkeiten aufweisen.

Produkttransport und -lagerung

Vor der Lagerung oder dem Transport muss das Produkt gründlich von Speiseresten gereinigt werden.

Bewahren Sie das Produkt bei der Lagerung in trockenen Räumen auf und schützen Sie es vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung aufzubewahren. Das Produkt sollte vor unbefugtem Zugriff, insbesondere durch Kinder, geschützt werden.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YG-03000
Nennspannung	[V~]	220-240
Nennfrequenz	[Hz]	50/60
Nennleistung	[W]	750
Isolationsklasse		UND
Max. Drehmoment	[Nm]	3.0
Betriebsgeschwindigkeit	[min ⁻¹]	3000-12000
Nettogewicht	[kg]	3.1
Schutzart		IP20
Vibrationspegel	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Geräuschpegel		
Schalldruck	[dB(A)]	≤ 70
Schalleistung	[dB(A)]	≤ 70

Die angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel basieren auf ungefähren Messungen. Diese Werte ermöglichen einen Vergleich zwischen verschiedenen Geräten. Die tatsächlichen Pegel während des Betriebs können je nach Betriebsbedingungen und verwendetem Zubehör variieren.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

блендер используется для приготовления пищи в заведениях общественного питания. Насадка блендера позволяет измельчать и смешивать продукты. Правильная, надежная и безопасная работа прибора зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием изделия внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации, но перед использованием его необходимо подготовить, как описано далее в данном руководстве. В комплект поставки входит миксер длиной 377 мм.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми инструкциями ниже. Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ

Установка, ввод в эксплуатацию и обслуживание устройства должны осуществляться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими в месте установки правилами. Изделие предназначено для коммерческого использования (в сфере общественного питания) и не должно использоваться в бытовых целях. Изделие должно использоваться только по назначению. Производитель и продавец не несут ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования. Не используйте изделие в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легко воспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Перед использованием проверьте изделие, его принадлежности и соединительный кабель на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не пытайтесь использовать изделие. Ремонт кабеля питания запрещен; он должен быть заменен. Любая замена поврежденных компонентов, включая кабель питания, должна производиться в авторизованных ремонтных мастерских. Не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно. Вилка кабеля питания должна быть подключена к легкодоступной розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации можно было немедленно отключить питание. Подключайте изделие только к источнику питания с напряжением и частотой, указанными на заводской табличке устройства. Вилка кабеля питания должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку. Не используйте адаптеры для адаптации вилки к розетке. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током. После каждого использования отсоединяйте вилку шнура питания от розетки. Всегда отключайте изделие от источника питания, если оно остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой. Не перегружайте шнур питания. Не используйте шнур питания для переноски, подключения или отсоединения вилки от розетки. Избегайте контакта шнура питания с источниками тепла, маслом, острыми краями или движущимися частями. Повреждение шнура питания увеличивает риск поражения электрическим током. Если шнур питания поврежден (например,

порезан, расплавлена изоляция), немедленно отсоедините вилку от розетки и отнесите изделие в авторизованный ремонтный центр. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания. Шнур питания не подлежит ремонту; его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре. Не погружайте блок питания (приводную головку) или вилку в воду или другие жидкости. При случайном погружении в воду немедленно отсоедините вилку от розетки и не используйте изделие до тех пор, пока оно не будет проверено квалифицированным специалистом. Не очищайте изделие струей воды или очистителем высокого давления. Приводной блок не предназначен для погружения в воду. Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе. Содержите их в чистоте и не загромождайте. Заблокированные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву изделия и увеличить риск возгорания или поражения электрическим током. Не открывайте корпус изделия. Не вставляйте никакие предметы в корпус. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не переносите изделие за шнур питания. Не используйте никакие аксессуары или устройства, кроме тех, которые поставляются или рекомендованы производителем. Всегда используйте изделие с подходящим контейнером/рабочей емкостью. Перед сборкой, разборкой или регулировкой аксессуаров изделия отсоедините вилку шнура питания от розетки. Будьте предельно осторожны при обращении с острыми частями изделия. Не прикасайтесь к движущимся лезвиям. Лезвия очень острые, и даже когда лезвия неподвижны, существует риск получения травмы. Будьте предельно осторожны при обращении с любыми аксессуарами, содержащими лезвия. Перед включением необходимо полностью погрузить рабочий наконечник в прибор, особенно при смешивании горячих жидкостей. Запрещается запускать прибор всухую. В случае засорения насадки немедленно отключите её от сети и только после этого пытайтесь устранить засор. При разборке и чистке лезвий рекомендуется надевать защитные перчатки. Убедитесь, что шнур питания расположен таким образом, чтобы исключить риск споткнуться. Следите за прибором во время работы. Перед первым использованием снимите защитную плёнку и очистите детали, контактирующие с пищевыми продуктами. Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед обслуживанием, ремонтом или чисткой.

СЕРВИС ПРОДУКЦИИ

Подготовка к работе

Изделие следует распаковать, полностью удалив все упаковочные элементы. Рекомендуется сохранить упаковку, так как она может пригодиться для дальнейшей транспортировки и хранения изделия.

Осмотрите изделие на предмет повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте изделие, пока поврежденные детали не будут отремонтированы или заменены новыми, неповрежденными.

Перед использованием вымойте изделие согласно инструкции в разделе «Уход за изделием».

Чтобы установить насадку, совместите адаптер насадки с разъемом в корпусе привода, а затем прикрутите его до плотной фиксации, как показано на рисунке (II).

Убедитесь, что насадка правильно подключена и не отсоединится от корпуса привода во время работы.

Изделие может быть оснащено отдельно приобретаемыми насадками (III):

- Ручка для смешивания YATO: YG-03001 (377 мм), YG-03002 (450 мм), YG-03003 (530 мм),

- Венчик YATO: YG-03004.

Насадка-миксер используется для измельчения овощей и фруктов, приготовления соусов и смешивания жидкостей, например, супов и кремов.

Венчик используется для приготовления яичных белков, взбивания сливок и замешивания жидкого теста, например, теста для блинов.

Для работы с продуктом можно использовать общедоступные кухонные принадлежности, предназначенные для приго-

товления пищи.

Поддержка продукта

ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания частей тела, волос и свободной одежды в лезвия и другие движущиеся части блендера во время работы. Лезвия очень острые и могут стать причиной серьезных травм. Не прикасайтесь к лезвиям и не вставляйте никакие предметы в блендер во время его работы. Снимайте блендер с машины только после полной остановки всех движущихся частей.

Не нажимая никаких кнопок, вставьте вилку шнура питания в розетку.

Вставьте конец насадки в емкость с продуктами, а затем включите изделие, для чего сначала нажмите и удерживайте кнопку безопасности, а затем нажмите и не отпускайте кнопку питания.

Для непрерывной работы можно использовать кнопку блокировки переключателя, которая позволяет блендеру продолжать работу без необходимости постоянного нажатия переключателя и кнопки безопасности.

Не включайте изделие всухую, не поместив насадку в емкость с продуктами.

Скорость регулируется регулятором скорости: поворот по часовой стрелке увеличивает скорость, против часовой стрелки — уменьшает. Лучше всего начать с меньшей скорости и постепенно её увеличивать, особенно при использовании насадки-венчика или измельчения твердых ингредиентов. Низкая скорость уменьшает разбрызгивание.

Продолжительность непрерывной работы не должна превышать 30 секунд. По истечении этого времени прекратите работу и подождите не менее 3 минут, чтобы изделие остыло.

Чтобы выключить блендер, отпустите кнопку. Если блокировка была ранее включена, нажмите кнопку ещё раз — блокировка автоматически снимается, и прибор выключится.

Прежде чем вынимать насадку из контейнера, дождитесь полной остановки всех движущихся частей.

После окончания работы отсоедините вилку сетевого шнура от розетки и приступайте к чистке согласно разделу «Уход за изделием».

Техническое обслуживание продукта

ВНИМАНИЕ! Перед каждой чистой выключите изделие, отсоедините шнур питания от розетки, дождитесь его остывания и только после этого приступайте к обслуживанию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется очищать насадки сразу после приготовления. Это предотвратит засыхание остатков пищи и облегчит очистку.

Если во время работы корпус привода загрязнится обработанными пищевыми продуктами, остановите работу, очистите изделие и только после этого возобновите работу.

Не используйте мойки высокого давления или пароочистители. Не погружайте корпус привода в воду или другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости в разъем крепления или корпус привода. Протирайте поверхность корпуса мягкой, слегка влажной тканью с мягким моющим средством для посуды. Затем протрите ткань, слегка смоченной чистой водой, и тщательно высушите.

Следите за чистотой и отсутствием засоров вентиляционных отверстий. Удаляйте мусор мягкой щёткой или сухой тканью. Засорение вентиляционных отверстий может привести к перегреву изделия и повысить риск возгорания или поражения электрическим током.

Для чистки используйте только мягкие моющие средства, предназначенные для кухонной утвари. Не используйте абразивные материалы или средства, содержащие едкие вещества; не используйте растворители, бензол или спирт. Всегда наносите чистящее средство на мягкую ткань или губку, а не непосредственно на изделие. После протирки корпуса удалите остатки салфеткой, слегка смоченной чистой водой, а затем тщательно вытрите насухо мягкой тканью.

Мешалку из нержавеющей стали или венчик можно мыть под проточной водой, отсоединив насадку от приводного блока и следя за тем, чтобы не намочить адаптер, соединяющий насадку с корпусом приводного блока. Будьте предельно осторожны при чистке: рекомендуется надевать защитные перчатки и использовать щётки или губки. Избегайте контакта лезвий с кожей. Затем протрите все поверхности сухой мягкой тканью.

Перед повторным использованием все компоненты должны быть полностью сухими.

Ни один из компонентов изделия не предназначен для мытья в посудомоечных машинах или струей высокого давления. Если после работы с одним продуктом вы планируете использовать ту же насадку для другого типа продукта, её следует предварительно очистить и, при необходимости, продезинфицировать. Это предотвратит перенос загрязнений и микроорганизмов между различными продуктами, что может привести к снижению качества пищи или создать опасность для здоровья.

После длительного перерыва в использовании следует провести полную очистку и, при необходимости, дезинфекцию средством, безопасным для пищевых продуктов.

Регулярно проверяйте состояние уплотнений и крышек органов управления; замените их, если они треснуты, изношены или протекают.

Транспортировка и хранение продукции

Перед хранением или транспортировкой продукт необходимо тщательно очистить от остатков пищи.

При хранении изделия его следует содержать в сухих помещениях, защищая от пыли, грязи и влаги.

Рекомендуется хранить изделие в оригинальной упаковке. Следует беречь изделие от несанкционированного доступа,

особенно детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YG-03000
Номинальное напряжение	[В~]	220-240
Номинальная частота	[Гц]	50/60
Номинальная мощность	[В]	750
Класс изоляции		И
Максимальный крутящий момент	[Нм]	3.0
Рабочая скорость	[мин ⁻¹]	3000-12000
Вес нетто	[кг]	3.1
Степень защиты		IP20
Уровень вибрации	[м/с ²]	2,1 ± 1,5
Уровень шума		
звуковое давление	[дБ (А)]	≤ 70
звуковая мощность	[дБ (А)]	≤ 70

Заявленные уровни шума и вибрации основаны на приблизительных измерениях. Эти значения позволяют сравнивать различные устройства; фактические уровни во время использования могут отличаться в зависимости от условий эксплуатации и используемых аксессуаров.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

trintuvas naudojamas maistui ruošti maitinimo įstaigose. Trintuvo maišymo rankena leidžia ruošti maistą susmulkinant ir sutrinant maistą. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš naudojimą jį reikia paruošti, kaip aprašyta toliau šiame vadove. Kartu su produktu pateikiama 377 mm maišymo rankena.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Įspėjimas! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimą.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU PATEIKTŲ INSTRUKCIJŲ

Įrenginį turi įrengti, paleisti ir aptarnauti kvalifikuoti darbuotojai, laikydamiesi įrengimo vietoje galiojančių taisyklių. Šis gaminys skirtas komerciniam (maitinimo) naudojimui ir neturėtų būti naudojamas buitiniams tikslais. Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį ir pagal konstrukciją. Gamintojas ir pardavėjas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo. Nenaudokite gaminio aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys, jo priedai ir jungiamasis laidas nepažeisti. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nebandykite naudoti gaminio. Maitinimo laido remontas yra draudžiamas; jį būtina pakeisti. Bet kokį pažeistų komponentų, įskaitant maitinimo laidą, keitimą turėtų atlikti įgaliotos remonto dirbtuvės. Nebandykite patys taisyti gaminio. Maitinimo laido kištukas turi būti prijungtas prie lengvai prieinamo lizdo, kad avariniu atveju būtų galima nedelsiant atjungti maitinimą. Gaminį galima jungti tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis nurodyti įrenginio duomenų lentelėje. Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių, kad pritaikytumėte kištuką prie lizdo. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką. Po kiekvieno naudojimo atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo. Visada atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio, jei jis paliekamas be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, išardydami ar valydami. Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, prijungimui ar atjungimui nuo lizdo. Venkite maitinimo laido sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ar judančiomis dalimis. Maitinimo laido pažeidimas padidina elektros smūgio riziką. Jei maitinimo laidas pažeistas (pvz., įpjautas, išsilydžiusi izoliacija), nedelsdami atjunkite kištuką nuo lizdo ir nuneškite gaminį į įgaliotąjį remonto centrą. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu. Maitinimo laido negalima taisyti; jį turi pakeisti įgaliotasis aptarnavimo centras. Nemerkitė maitinimo bloko (pavaros galvutės) ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius. Atsitiktinai panardinus, nedelsdami atjunkite kištuką nuo lizdo ir nenaudokite gaminio, kol jo nepatikrins kvalifikuoti darbuotojai. Nevalykite gaminio vandens srove ar aukšto slėgio valytuvu. Pavaros blokas netinka panardinti. Neuždenkite korpuso ventilacijos angų. Laikykite jas švarias ir neužblokuotas. Užblokuotos ventilacijos angos gali perkaitinti gaminį ir padidinti gaisro

ar elektros smūgio riziką. Neatidarykite gaminio korpuso. Nekiškite jokių daiktų į korpusą. Nelieskite kištuko šlapiomis rankomis. Neneškite gaminio už maitinimo laidą. Nenaudokite jokių kitų priedų ar prietaisų, išskyrus tuos, kuriuos pateikė arba rekomendavo gamintojas. Visada naudokite gaminį su tinkamu konteineriu / darbinium baku. Prieš surinkdami, išardydami ar reguliuodami gaminio priedus, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Būkite itin atsargūs, kai liečiate aštrias gaminio dalis. Nelieskite judančių peilių. Peiliai yra labai aštrūs, ir net kai peiliai nejuda, kyla pavojus susižeisti. Būkite itin atsargūs, kai liečiate bet kokius priedus su peiliais. Prieš įjungiant, darbinis antgalis turi būti visiškai panardintas į gaminį, ypač maišant karštus skysčius. Draudžiama naudoti gaminį be vandens. Jei priedas užsikemša, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį ir tik tada bandykite pašalinti kliūtį. Išmontuojant ir valant peilius rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra padėtas taip, kad nekiltų pavojus užkliūti. Naudojant gaminį, jį prižiūrėkite. Prieš pirmą kartą naudodami nuimkite visas apsaugines folijas ir nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu. Atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio, kai jo nenaudojate, prieš atlikdami techninę priežiūrą, remontą ar valymą.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Pasiruošimas darbui

Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinant visas pakuotės dalis. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę, nes ji gali būti naudinga ateityje transportuojant ir laikant produktą.

Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nenaudokite gaminio, kol pažeistos dalys nebus sutaisytos arba pakeistos naujomis, nepažeistomis dalimis.

Prieš naudojimą gaminį išplaukite pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Gaminio priežiūra“.

Norėdami sumontuoti priedą, sulgyjuokite priedo adapterį su jungtimi pavaros korpuso ir tada prisukite jį, kol jis tvirtai užsifiksuos, kaip parodyta paveikslėlyje (II).

Įsitikinkite, kad priedas tinkamai prijungtas ir veikimo metu neatsijungs nuo pavaros korpuso.

Prie gaminio galima pritvirtinti atskirai įsigijamus priedus (III):

-YATO maišymo rankena: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-YATO plaktuvas: YG-03004.

Maišytuvo rankena naudojama daržovėms ir vaisiams smulkinti, padažams ruošti ir skysčiams, pvz., sriuboms ir kremams, maišyti.

Šluotelė naudojama kiaušinių baltymams plakti, grietinėlei plakti ir skystai tešlai, pvz., blynų tešlai, maišyti.

Su šiuo gaminiu galite naudoti įprastas maisto ruošimui skirtas virtuvės priemones.

Produkto palaikymas

plaktuvas veikia, laikykite kūno dalis, plaukus ir laisvus drabužius atokiau nuo peilių ir kitų judančių dalių. Peiliai yra labai aštrūs ir gali sukelti rimtų sužalojimų. Nelieskite peilių ir nekiškite jokių daiktų į plaktuvą, kai jis veikia. Plaktuvą išimkite tik tada, kai visos judančios dalys visiškai sustoja.

Nespausdami jokių mygtukų, prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo.

Įkiškite priedo galą į indą su maistu ir paleiskite gaminį pirmiausia paspausdami ir palaikydami saugos mygtuką, o tada paspausdami maitinimo mygtuką jo neatleisdami.

Nuolatiniams veiksniui galite naudoti jungiklio fiksavimo mygtuką, kuris leidžia maišytuvui veikti nuolat nespaudžiant jungiklio ir saugos mygtuko.

Nelieskite gaminiui veikti išdžiūvus, neįdėjus antgalio į indą su maistu.

Greitis reguliuojamas greičio reguliavimo rankenėle: sukant ją pagal laikrodžio rodyklę, greitis didėja, o prieš laikrodžio rodyklę – mažėja. Geriausia pradėti nuo mažesnio greičio ir palaipsniui jį didinti, ypač naudojant plaktuvo antgalį arba smulkinant kietus ingredientus. Mažesnis greitis sumažina taškymąsi.

Nepertraukiamas veikimas neturėtų viršyti 30 sekundžių. Po to nutraukite darbą ir palaukite bent 3 minutes, kol gaminys atvės.

Norėdami išjungti trintuvą, atleiskite jungiklį. Jei užraktas anksčiau buvo įjungtas, dar kartą paspauskite jungiklį – užraktas automatiškai atsipalaiduos ir prietaisas išsijungs.

Prieš nuimdami priedą iš konteinerio, palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.

Baigę darbą, atjunkite maitinimo kištuką nuo elektros lizdo ir pradėkite valyti pagal skyrių „Gaminio priežiūra“.

Produkto priežiūra

PASTABA! Prieš kiekvieną valymą išjunkite gaminį, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo, palaukite, kol jis atvės, ir tik tada pradėkite techninę priežiūrą.

PASTABA: Rekomenduojama priėdus valyti iš karto po gaminimo. Taip bus išvengta maisto likučių išdžiūvimo ir valymas bus lengvesnis.

Jei pavaros korpusas veikimo metu užteršiamas perdirttais maisto produktais, nutraukite darbą, išvalykite gaminį ir tik tada tęskite darbą.

Nenaudokite slėginių plovimo įrenginių ar garinių valytuvų. Nepanardinkite pavaros korpuso į vandenį ar kitus skysčius. Neleiskite, kad skysčiai patektų į prijungimo jungtį ar pavaros korpusą. Korpuso paviršius nuvalykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste ir švelniu indų plovikliu. Tada nuvalykite šluoste, šiek tiek sudrėkinta švari vandeniu, ir kruopščiai nusausinkite.

Ventiliacijos angas laikykite švarias ir neuždengtas. Pašalinkite visas šiukšles minkštu šepetiu arba sausa šluoste. Užblokuotos ventiliacijos angos gali sukelti gaminio perkaitimą ir padidinti gaisro ar elektros smūgio pavojų.

Valymui naudokite tik švelnius virtuvės reikmenims skirtus ploviklius. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų ar preparatų, kurių sudėtyje yra ėsdinančių medžiagų; nenaudokite tirpiklių, benzeno ar alkoholio. Valymo priemonę visada užtepkite ant minkšto audinio ar kempinės, o ne tiesiai ant gaminio. Nuvalę korpusą, likučius pašalinkite šiek tiek švari vandeniu sudrėkinta šluoste, o tada kruopščiai nusausinkite minkštu audiniu.

Nerūdijančio plieno maišymo ranką arba plaktuvą galima plauti po tekančiu vandeniu, prieš tai atjungus priedą nuo pavaros bloko ir atsargiai, kad nesušlapintumėte adapterio, jungiančio priedą su pavaros bloko korpusu. Valydami būkite itin atsargūs – rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines ir naudoti šepetius arba kempines. Venkite peiliukų sąlyčio su oda. Tada nusausinkite visus paviršius sausa, minkšta šluoste.

Prieš pakartotinį naudojimą visi komponentai turi būti visiškai sausi.

Nė viena gaminio dalis nėra skirta plauti indaplovėje ar aukšto slėgio srove.

Jei, panaudoję vieną maisto produktą, planuojate tą patį priedą naudoti kitam produktui, pirmiausia jį reikia išvalyti ir, jei reikia, dezinfekuoti. Tai apsaugo nuo teršalų ir mikroorganizmų perdavimo tarp skirtingų produktų, dėl ko gali pablogėti maisto kokybė arba kilti pavojus sveikatai.

Po ilgesnės naudojimo pertraukos reikia atlikti išsamų valymą ir, jei reikia, dezinfekavimą maistui saugia priemone.

Reguliariai tikrinkite valdymo elementų sandariklių ir dangčių būklę; pakeiskite juos, jei jie įtrūkę, susidėvėję arba praleidžia skystį.

Produktų transportavimas ir sandėliavimas

Prieš sandėliavimą ar transportavimą produktas turi būti kruopščiai nuvalytas nuo maisto likučių.

Laikant gaminį, laikykite jį sausose patalpose, apsaugodami jį nuo dulkių, nešvarumų ir drėgmės.

Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje. Produktas turi būti apsaugotas nuo neteisėtos prieigos, ypač vaikų.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YG-03000
Nominali įtampa	[V~]	220–240
Nominalus dažnis	[Hz]	50/60
Nominali galia	[W]	750
Izoliacijos klasė		IR
Maksimalus sukimo momentas	[Nm]	3.0
Veikimo greitis	[min ⁻¹]	3000–12000
Grynasis svoris	[kg]	3.1
Apsaugos laipsnis		IP20
Vibracijos lygis	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Triukšmo lygis		
garso slėgis	[dB(A)]	≤ 70
garso galia	[dB(A)]	≤ 70

Deklaruojami triukšmo ir vibracijos lygiai yra pagrįsti apytiksliais matavimais. Šios vertės leidžia palyginti skirtingus įrenginius; faktinis lygis naudojimo metu gali skirtis priklausomai nuo eksploataavimo sąlygų ir naudojamų priedų.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

blenderis tiek izmantots ēdiena gatavošanai ēdināšanas uzņēmumos. Blendera maisīšanas roka ļauj pagatavot ēdienu, sasmalcinot un sablendējot pārtiku. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdz, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā, taču pirms lietošanas tas ir jāsaģatavo, kā aprakstīts tālāk šajā rokasgrāmatā. Kopā ar produktu tiek piegādāta 377 mm maisīšanas roka.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Brīdinājums! Izlasiet visus tālāk sniegtos norādījumus. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai miesas bojājumus.

IZPILDIET TĀLĀK REDZAMOS NORĀDĪJUMUS

Ierīce jāuzstāda, jānodod ekspluatācijā un jāapkalpo kvalificētam personālam saskaņā ar uzstādīšanas vietā spēkā esošajiem noteikumiem. Šis produkts ir paredzēts komerciālai (ēdināšanas) lietošanai un to nedrīkst izmantot mājsaimniecības vajadzībām. Produktu drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim un konstrukcijai. Ražotājs un pārdevējs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Nelietojiet produktu vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamības risku, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai tvaiki. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai produkts, tā piederumi un savienojamais kabelis nav bojāts. Ja tiek konstatēti bojājumi, nemēģiniet lietot produktu. Strāvas kabeļa remonts ir aizliegts; tas ir jānomaina. Jebkura bojātu komponentu, tostarp strāvas kabeļa, nomaiņa jāveic pilnvarotās remontdarbnīcās. Nemēģiniet remontēt produktu pats. Strāvas kabeļa spraudnim jābūt pievienotam viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā to varētu nekavējoties atvienot no strāvas. Produktu drīkst pievienot tikai barošanas avotam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta ierīces datu plāksnītē. Strāvas vada spraudnim ir jāatbilst kontaktligzdai. Nepārveidojiet spraudni. Neizmantojiet adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktligzdai. Nepārveidota kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku. Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Vienmēr atvienojiet produktu no strāvas padeves, ja tas tiek atstāts bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas. Nepārslēdziet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu kontaktdakšas pārnēsāšanai, pievienošanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Izvairieties no strāvas vada saskares ar karstumu, eļļu, asām malām vai kustīgām daļām. Strāvas vada bojājumi palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas vads ir bojāts (piemēram, sagriezts, izkususi izolācija), nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un nogādājiet produktu pilnvarotā remonta centrā. Nelietojiet produktu ar bojātu strāvas vadu. Strāvas vadu nedrīkst remontēt; tas jānomaina pilnvarotā servisa centrā. Neiegremdējiet barošanas bloku (piedziņas galviņu) vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos. Ja nejausi iegremdējat, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ne-

lietojiet produktu, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts personāls. Nefīriet produktu ar ūdens strūklu vai augstspiediena tīrītāju. Piedziņas bloks nav piemērots iegremdēšanai. Neaizse- dziet korpusa ventilācijas atveres. Turiet tās tīras un neaizsegta. Aizsprostotas ventilācijas atveres var izraisīt izstrādājuma pārkaršanu un palielināt ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku. Neatveriet izstrādājuma korpusu. Neievietojiet korpusā nekādus priekšmetus. Neaiztieciat kontaktdakšu ar mitrām rokām. Nenēsājiet izstrādājumu aiz strāvas vada. Ne- lietojiet citus piederumus vai ierīces, izņemot tos, ko ir piegādājis vai ieteicis ražotājs. Vien- mēr lietojiet izstrādājumu ar piemērotu trauku/darba tvertni. Pirms izstrādājuma piederumu montāžas, izjaukšanas vai regulēšanas atvienojiet strāvas vada spraudni no strāvas kontakt- ligzdas. Esiet īpaši uzmanīgi, rīkojoties ar izstrādājuma asām daļām. Neaiztieciat kustīgus asmeņus. Asmeņi ir ļoti asas, un pat tad, ja asmeņi nekustas, pastāv traumu risks. Esiet īpaši uzmanīgi, rīkojoties ar piederumiem, kas satur asmeņus. Pirms ieslēgšanas darba uzgalim jābūt pilnībā iegremdētam izstrādājumā, īpaši, ja blēndējat karstus šķidrumus. Izstrādāju- ma darbināšana bez ūdens ir aizliegta. Ja piederums aizsērē, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota un tikai pēc tam mēģiniet novērst aizsprostojumu. Izjaucot un tīrot asmeņus, ieteicams valkāt aizsargcimdus. Pārliecinieties, vai strāvas vads ir novietots tā, lai novērstu pakļūšanas risku. Darbības laikā uzraugiet ierīci. Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet visas aizsargplēves un notīriet detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku. Atvienojiet ierīci no strāvas avota, kad tā netiek lietota, kā arī pirms apkopes, apkopes vai tīrīšanas.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Gatavošanās darbam

Produkts ir jāizsaīno, pilnībā noņemot visas iepakojuma sastāvdaļas. Ieteicams saglabāt iepakojumu, jo tas var noderēt produkta turpmākai transportēšanai un uzglabāšanai.

Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelietojiet izstrādājumu, kamēr bojātās detaļas nav salabotas vai nomainītas pret jaunām, nebojātām detaļām.

Pirms lietošanas izmazgājiet produktu saskaņā ar norādījumiem sadaļā "Produkta apkope".

Lai uzstādītu stiprinājumu, novietojiet stiprinājuma adapteri atbilstoši savienotajam piedziņas korpusā un pēc tam pieskrūvējiet to, līdz tas ir stingri nostiprināts, kā parādīts attēlā (II).

Pārliecinieties, vai stiprinājums ir pareizi pievienots un darbības laikā neatvienosies no piedziņas korpusa.

Produktu var aprīkot ar atsevišķi pieejamiem stiprinājumiem (III):

-YATO maisīšanas roka: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-YATO putotājs: YG-03004.

Miksera roka tiek izmantota dārzenu un augļu sasmalcināšanai, mērču pagatavošanai un šķidrumu, piemēram, zupu un krēmu, sajaukšanai.

Putojamo slotiņu izmanto olu baltumu pagatavošanai, krējuma saputošanai un plānu mīklu, piemēram, pankūku mīklas, sajaukšanai.

Darbam ar šo produktu varat izmantot parasti pieejamus virtuves piederumus, kas paredzēti ēdiena gatavošanai.

Produkta atbalsts

blenderis darbojas , turiet ķermeņa daļas, matus un valīgu apģērbu prom no asmeņiem un citām kustīgajām daļām . Asmeņi ir ārkārtīgi asi un var izraisīt nopietnus savainojumus. Nepieskarieties asmeņiem un neievietojiet blenderī nekādus priekšmetus tā darbības laikā. Izņemiet blenderi no blendera tikai pēc tam, kad visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.

Nenospiežot nevienu pogu, pievienojiet strāvas vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.

Ievietojiet uzgala galu traukā ar pārtiku un pēc tam iedarbiniet ierīci, vispirms nospiežot un turot drošības pogu un pēc tam nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, to neatlaižot.

Nepārtrauktai darbībai varat izmantot slēdža bloķēšanas pogu, kas uztur blendera darbību , nepārtraukti nospiežot slēdzi un drošības pogu.

Neļaujiet ierīcei darboties bez enerģijas, neievietojot uzgali traukā ar pārtiku.

Ātrumu regulē ar ātruma regulēšanas pogu: pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā, ātrums palielinās, bet pretēji pulksteņrādītāja virzienam tas samazinās. Vislabāk ir sākt ar mazāku ātrumu un pakāpeniski to palielināt, it īpaši, ja izmantojat putojamo slotiņu vai smalcināt cietas sastāvdaļas. Mazāks ātrums samazina šļakstīšanos.

Nepārtraukta darbība nedrīkst pārsniegt 30 sekundes. Pēc šī laika pārtrauciet darbu un pagaidiet vismaz 3 minūtes, lai produkts atdzistu.

Lai izslēgtu blenderi, atļaidiet slēdzi. Ja fiksators iepriekš bija aktivizēts, nospiediet slēdzi vēlreiz — fiksators automātiski atbrīvosies un ierīce izslēgsies.

Pirms uzgaļa noņemšanas no konteinerā pagaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.

Pēc darba pabeigšanas atvienojiet strāvas kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un turpiniet tīrīšanu saskaņā ar sadaļu „Produkta apkope”.

Produkta apkope

PIEZĪME! Pirms katras tīrīšanas izslēdziet ierīci, atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas, pagaidiet, līdz tā atdziest, un tikai tad turpiniet apkopi.

PIEZĪME. Ieteicams tīrīt uzgaļus tūlīt pēc gatavošanas. Tas neļaus ēdiena atliekām piekalst un atvieglos tīrīšanu.

Ja darbības laikā piedziņas korpusā piesārņojas ar pārstrādātiem pārtikas produktiem, pārtrauciet darbu, notīriet produktu un tikai pēc tam atsāciet darbību.

Nelietojiet spiediena mazgātājus vai tvaika tīrītājus. Neiegremdējiet piedziņas korpusu ūdenī vai citos šķidrums. Neļaujiet šķidrums iekļūt stiprinājuma savienotājā vai piedziņas korpusā. Notīriet korpusa virsmu ar mīkstu, viegli mitru drānu un maigu trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam noslaukiet ar drānu, kas viegli samitrināta ar tīru ūdeni, un rūpīgi nosusiniet.

Turiet ventilācijas atveres tīras un neaizsegta. Notīriet visus grūžus ar mīkstu suku vai sausu drānu. Aizsprostotas ventilācijas atveres var izraisīt izstrādājuma pārkaršanu un palielināt ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku.

Tīrīšanai izmantojiet tikai maigus virtuves piederumiem paredzētus mazgāšanas līdzekļus. Nelietojiet abrazīvus līdzekļus vai preparātus, kas satur kodīgas vielas; nelietojiet šķīdinātājus, benzolu vai spirtu. Vienmēr uzklājiet tīrīšanas līdzekli uz mīksta drānas vai sūkļa, nevis tieši uz izstrādājuma. Pēc korpusa noslaučīšanas noņemiet atlikumus ar drānu, kas viegli samitrināta ar tīru ūdeni, un pēc tam rūpīgi nosusiniet ar mīkstu drānu.

Nerūsējošā tērauda maisīšanas sviru vai putojamo slotiņu var mazgāt zem tekoša ūdens pēc tam, kad uzgalis ir atvienots no piedziņas bloka un uzmanīts, lai nesamitrinātu adapteri, kas savieno uzgali ar piedziņas bloka korpusu. Tīrīšanas laikā ievērojiet īpašu piesardzību – ieteicams valkāt aizsargcimdus un izmantot ota vai sūkļus. Izvairieties no asmeņu saskares ar ādu. Pēc tam nosusiniet visas virsmas ar sausu, mīkstu drānu.

Pirms atkārtotas lietošanas visām sastāvdaļām jābūt pilnībā sausām.

Neviens no produkta sastāvdaļām nav paredzēta mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā vai ar augstspiediena strūklu.

Ja pēc darba ar vienu pārtikas produktu plānojat izmantot to pašu uzgali cita veida produktam, tas vispirms ir jānotīra un, ja nepieciešams, jādezinficē. Tas novērš piesārņotāju un mikroorganismu pārnešanu starp dažādiem produktiem, kas varētu izraisīt pārtikas kvalitātes pazemināšanos vai veselības apdraudējumu.

Pēc ilgāka lietošanas pārtraukuma jāveic pilnīga tīrīšana un, ja nepieciešams, dezinfekcija ar pārtikas produktiem drošu līdzekli. Regulāri pārbaudiet vadības elementu blīvējumu un vāku stāvokli; nomainiet tos, ja tie ir saplaisājuši, nodiluši vai noplūst.

Produktu transportēšana un uzglabāšana

Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas produkts ir rūpīgi jāiztīra no pārtikas atliekām.

Uzglabājot produktu, glabājiet to sausās telpās, pasargājot to no putekļiem, netīrumiem un mitruma.

Ieteicams produktu uzglabāt tā oriģinālajā iepakojumā. Produkts jāaizsargā no neatļautas piekļuves, īpaši bērniem.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YG-03000
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	750
Izolācijas klase		UN
Maksimālais griezes moments	[Nm]	3.0
Darbības ātrums	[min ⁻¹]	3000–12000
Neto svars	[kg]	3.1
Aizsardzības pakāpe		IP20
Vibrācijas līmenis	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Trokšņa līmenis		
skaņas spiediens	[dB(A)]	≤ 70
skaņas jauda	[dB(A)]	≤ 70

Deklarācija trokšņa un vibrācijas līmeņi ir balstīti uz aptuveniem mērījumiem. Šīs vērtības ļauj salīdzināt dažādas ierīces; faktiskie līmeņi lietošanas laikā var atšķirties atkarībā no ekspluatācijas apstākļiem un izmantotajiem piederumiem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

mixér se používá k přípravě jídla v cateringových zařízeních. Míchací rameno mixéru umožňuje přípravu jídel sekáním a mixováním potravin. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Produkt je dodáván kompletní, ale před použitím vyžaduje přípravu, jak je popsáno dále v této příručce. S produktem je dodáváno míchací rameno o délce 377 mm.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Varování! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob.

ŘÍDTE SE NÍŽE UVEDENÝMI POKYNY

Zařízení by mělo být instalováno, uvedeno do provozu a servisováno kvalifikovaným personálem v souladu s předpisy platnými v místě instalace. Tento výrobek je určen pro komerční (gastronomické) použití a neměl by být používán v domácnostech. Výrobek by měl být používán pouze k určenému účelu a provedení. Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím. Nepoužívejte výrobek v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, v prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo párami. Před použitím zkontrolujte výrobek, jeho příslušenství a připojovací kabel, zda nejsou poškozeny. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepokoušejte se výrobek používat. Opravy napájecího kabelu jsou zakázány; musí být vyměněn. Jakákoli výměna poškozených součástí, včetně napájecího kabelu, by měla být prováděna autorizovanými opravami. Nepokoušejte se výrobek opravovat sami. Zástrčka napájecího kabelu musí být zapojena do snadno přístupné zásuvky, aby bylo možné v případě nouze okamžitě odpojit napájení. Výrobek by měl být připojen pouze k napájení s napětím a frekvencí uvedenou na typovém štítku zařízení. Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry k přizpůsobení zástrčky zástrčce zástrčce zástrčce zástrčce. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Po každém použití odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Vždy odpojte výrobek od napájení, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním. Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, zapojování ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen (např. proříznutý, roztavená izolace), okamžitě odpojte zástrčku ze zásuvky a odnechte výrobek do autorizovaného servisního střediska. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem. Napájecí kabel nesmí být opravován; musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem. Neponožujte napájecí jednotku (hlavu pohonu) ani zástrčku do vody ani jiných kapalin. V případě náhodného ponoření okamžitě odpojte zástrčku ze

zásuvky a nepoužívejte výrobek, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný personál. Nečistěte výrobek proudem vody ani vysokotlakým čističem. Pohonná jednotka není vhodná k ponoření. Nezakrývejte větrací otvory v krytu. Udržujte je čisté a volné. Zablokované větrací otvory mohou způsobit přehřátí výrobku a zvýšit riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte kryt výrobku. Nevkládejte do krytu žádné předměty. Nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama. Nepřenášejte výrobek za napájecí kabel. Nepoužívejte žádné příslušenství ani zařízení jiné než ty, které jsou dodány nebo doporučeny výrobcem. Výrobek vždy používejte s vhodnou nádobou/pracovní nádrží. Před montáží, demontáží nebo seřizováním příslušenství výrobku odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Při manipulaci s ostrými částmi výrobku buďte mimořádně opatrní. Nedotýkejte se pohyblivých nožů. Nože jsou velmi ostré a i když jsou nože v klidu, hrozí riziko zranění. Při manipulaci s jakýmkoli příslušenstvím obsahujícím nože buďte mimořádně opatrní. Pracovní hrot musí být před zapnutím zcela ponořen do výrobku, zejména při mixování horkých tekutin. Provoz výrobku nasucho je zakázán. Pokud se příslušenství ucpe, okamžitě odpojte zdroj napájení a teprve poté se pokuste uvolnit překážku. Při demontáži a čištění nožů se doporučuje používat ochranné rukavice. Ujistěte se, že je napájecí kabel umístěn tak, aby se vyloučilo riziko zakopnutí. Během provozu mějte výrobek pod dohledem. Před prvním použitím odstraňte všechny ochranné fólie a očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami. Odpojte výrobek od napájení, pokud jej nepoužíváte, a před prováděním servisu, údržby nebo čištění.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava na práci

Produkt by měl být vybalen a kompletně odstraněny všechny obalové komponenty. Doporučuje se obal uschovat, protože může být užitečný pro budoucí přepravu a skladování produktu.

Zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepoužívejte jej, dokud nebudou poškozené díly opraveny nebo vyměněny za nové, nepoškozené díly.

Před použitím výrobek vyperte podle pokynů v části „Údržba výrobku“.

Chcete-li nainstalovat příslušenství, zarovnejte adaptér příslušenství s konektorem v pouzdře pohonu a poté jej pevně utáhněte, jak je znázorněno na obrázku (II).

Ujistěte se, že je příslušenství správně připojeno a že se během provozu samo odpojí od pouzdra pohonu.

Produkt lze vybavit samostatně dostupnými příslušenstvími (III):

-Míchací rameno YATO: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-YATO metla: YG-03004.

Mixér se používá k sekání zeleniny a ovoce, přípravě omáček a míchání tekutin, např. polévek a krémů.

Metla se používá k přípravě bílků, šlehání smetany a míchání řídkých těst, např. těsta na palačinky.

K práci s produktem můžete použít běžně dostupné kuchyňské náčiní určené k přípravě jídla.

Podpora produktů

mixéru držte části těla, vlasy a volné oblečení v dostatečné vzdálenosti od nožů a dalších pohyblivých částí. Nože jsou extrémně ostré a mohou způsobit vážná zranění. Během provozu se nožů nedotýkejte ani do mixéru nevkładejte žádné předměty. Mixér z něj vyjměte až po úplném zastavení všech pohyblivých částí.

Bez stisknutí jakéhokoli tlačítka zapojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.

Vložte konec nástavce do nádoby s potravinami a poté spusťte výrobek stisknutím a podržením bezpečnostního tlačítka a následným stisknutím tlačítka napájení bez jeho uvolnění.

Pro nepřetržitý provoz můžete použít tlačítko zámku spínače, které udrží mixér v chodu, aniž byste museli neustále mačkat spínač a bezpečnostní tlačítko.

Nevysušujte výrobek bez vložení nástavce do nádoby s potravinami.

Rychlost se ovládá knoflíkem pro regulaci rychlosti: otáčením ve směru hodinových ručiček se rychlost zvyšuje, otáčením proti směru hodinových ručiček se snižuje. Nejlepší je začít na nižší rychlosti a postupně ji zvyšovat, zejména při použití metly nebo sekání tvrdých surovin. Nižší rychlost snižuje rozstříkávání.

Nepřetržitý provoz by neměl překročit 30 sekund. Po uplynutí této doby přestaňte pracovat a počkejte alespoň 3 minuty, než výrobek vychladne.

mixér vypnout , uvolněte spínač. Pokud byl zámek dřív aktivován, stiskněte spínač znovu – zámek se automaticky uvolní a výrobek se vypne.

Před vyjmutím nástavce z nádoby počkejte, dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví.

Po dokončení práce odpojte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky a pokračujte v čištění dle pokynů v části „Údržba výrobku“.

Údržba produktu

POZNÁMKA! Před každým čištěním výrobek vypněte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, počkejte, až vychladne, a teprve poté pokračujte v údržbě.

POZNÁMKA: Doporučuje se čistit nástavce ihned po vaření. Tím zabráníte zaschnutí zbytků jídla a usnadníte čištění.

Pokud se kryt pohonu během provozu kontaminuje zpracovanými potravinami, přestaňte prací, výrobek vyčistěte a teprve poté obnovte provoz.

Nepoužívejte tlakové myčky ani parní čističe. Neponořujte kryt pohonu do vody ani jiných kapalin. Nedovolte, aby se do připojovacího konektoru nebo krytu pohonu dostala jakákoli kapalina. Povrch krytu očistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a jemným mycím prostředkem na nádobí. Poté otřete hadříkem mírně navlhčeným v čisté vodě a důkladně osušte.

Udržujte větrací otvory čisté a volné. Veškeré nečistoty odstraňte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem. Zablockované větrací otvory mohou způsobit přehřátí výrobku a zvýšit riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

K čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky určené pro kuchyňské nádobí. Nepoužívejte abrazivní prostředky ani přípravky obsahující korozivní látky; nepoužívejte rozpouštědla, benzen ani alkohol. Čisticí prostředek nanášejte vždy na měkký hadřík nebo houbičku, ne přímo na výrobek. Po očištění krytu odstraňte všechny zbytky hadříkem lehce navlhčeným čistou vodou a poté důkladně osušte měkkým hadříkem.

Nerezové míchací rameno nebo metlu lze po odpojení nástavce od pohonné jednotky omýt pod tekoucí vodou a dbejte na to, abyste nenamočili adaptér, který spojuje nástavec s pouzdem pohonné jednotky. Při čištění buďte mimořádně opatrní – doporučuje se nosit ochranné rukavice a používat kartáče nebo houbičky. Zabraňte kontaktu nožů s pokožkou. Poté všechny povrchy osušte suchým, měkkým hadříkem.

Všechny součásti musí být před opětovným použitím zcela suché.

Žádná ze součástí výrobku není určena k mytí v myčce nádobí ani k mytí vysokotlakým proudem.

Pokud po práci s jedním potravinářským výrobkem plánujete použít stejný nástavec pro jiný typ výrobku, měli byste jej nejprve vyčistit a v případě potřeby dezinfikovat. Tím se zabrání přenosu kontaminantů a mikroorganismů mezi různými výrobky, což by mohlo vést ke snížení kvality potravin nebo k ohrožení zdraví.

Po delší přestávce v používání by mělo být provedeno kompletní čištění a v případě potřeby dezinfekce prostředkem bezpečným pro potraviny.

Pravidelně kontrolujte stav těsnění a krytů ovládacích prvků; vyměňte je, pokud jsou prasklé, opotřebované nebo netěsní.

Přeprava a skladování produktu

Před skladováním nebo přepravou musí být výrobek důkladně očištěn od zbytků potravin.

Při skladování výrobku jej uchovávejte v suchých místnostech a chráňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí.

Doporučuje se skladovat výrobek v originálním obalu. Výrobek by měl být chráněn před neoprávněným přístupem, zejména dětmi.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YG-03000
Jmenovité napětí	[V~]	220–240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50/60
Jmenovitý výkon	[W]	750
Třída izolace		A
Maximální točivý moment	[Nm]	3.0
Provozní rychlost	[min ⁻¹]	3000–12000
Čistá hmotnost	[kg]	3.1
Stupeň ochrany		IP20
Úroveň vibrací	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Hladina hluku		
akustický tlak	[dB(A)]	≤ 70
akustický výkon	[dB(A)]	≤ 70

Uvedené hladiny hluku a vibrací jsou založeny na přibližných měřeních. Tyto hodnoty umožňují srovnání mezi různými zařízeními; skutečné hladiny během používání se mohou lišit v závislosti na provozních podmínkách a použitím příslušenství.

TERMÉKJELLEMZŐK

botmixert vendéglátóipari környezetben használják ételkészítésre. A turmixgép keverőkarja lehetővé teszi az ételek aprításával és turmixolásával történő elkészítését. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A termék teljesen kerül kiszállításra, de használat előtt elő kell készíteni, a kézikönyv későbbi részében leírtak szerint. A termékhez egy 377 mm-es keverőkar tartozik.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem! Olvassa el az alábbi utasításokat. Az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készüléket csak szakképzett személyzet telepítheti, helyezheti üzembe és szervizelheti a telepítési helyen érvényes előírásoknak megfelelően. Ez a termék kereskedelmi (vendéglátóipari) használatra készült, és nem használható háztartási célokra. A terméket csak rendeltetésszerűen és a tervezett célra szabad használni. A gyártó és az eladó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. Ne használja a terméket fokozott robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazva. Üzemeltetés előtt ellenőrizze a terméket, annak tartozékait és a csatlakozókábelt sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést észlel, ne kísérelje meg használni a terméket. A tápkábel javítása tilos; azt ki kell cserélni. A sérült alkatrészek, beleértve a tápkábelt is, cseréjét hivatalos szervizeknek kell elvégezniük. Ne kísérelje meg saját kezűleg javítani a terméket. A tápkábel csatlakozóját könnyen hozzáférhető aljzatba kell csatlakoztatni, hogy vészhelyzet esetén azonnal le lehessen választani az áramellátást. A terméket csak olyan tápegységhez szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége és frekvenciája megfelel a készülék adattábláján feltüntetettnek. A tápkábel csatlakozójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adaptert a dugó aljzathoz való igazításához. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan dugó csökkenti az áramütés kockázatát. Minden használat után húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Mindig húzza ki a terméket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt. Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a dugó hordozására, csatlakoztatására vagy a konnektorból való kihúzására. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles szélekkel vagy mozgó alkatrészekkel. A tápkábel sérülése növeli az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel sérült (pl. elvágva, megolvadt szigeteléssel), azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, és vigye a terméket egy hivatalos szervizközpontba. Ne használja a terméket sérült tápkábellel. A tápkábelt tilos javítani; azt egy hivatalos szervizközpontnak kell kicserélnie. Ne merítse a tápegységet (meghajtófejet) vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba. Véletlenül vízbe merülés esetén azonnal húzza ki a dugót a konnektorból, és ne használja a terméket, amíg azt szakképzett személyzet nem ellenőrizte. Ne tisztítsa a terméket vízsu-

gárral vagy nagynyomású tisztítóval. A meghajtóegység nem alkalmas vízbe merítésre. Ne takarja le a ház szellőzőnyílásait. Tartsa azokat tisztán és szabadon. Az elzárt szellőzőnyílások a termék túlmelegedését okozhatják, és növelhetik a tűz vagy áramütés kockázatát. Ne nyissa ki a termék házát. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a házba. Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel. Ne hordozza a terméket a tápkábelnél fogva. Ne használjon a gyártó által mellékelte vagy ajánlottakon kívül más tartozékot vagy eszközt. A terméket mindig megfelelő tartállyal/munkatartállyal használja. A termék tartozékainak összeszerelése, szétszerelése vagy beállítása előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból. Legyen rendkívül óvatos a termék éles alkatrészeinek kezelésekor. Ne érintse meg a mozgó pengéket. A pengék nagyon élesek, és még álló helyzetben is fennáll a sérülésveszély. Legyen rendkívül óvatos a pengéket tartalmazó tartozékok kezelésekor. A munkahegynék teljesen a termékbe kell merülnie be bekapcsolás előtt, különösen forró folyadékok turmixolása esetén. A termék szárazon járátása tilos. Ha a tartozék eltömődik, azonnal húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és csak ezután próbálja meg eltávolítani az elzáródást. A pengék szétszerelésekor és tisztításakor védőkesztyű viselése ajánlott. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel úgy van elhelyezve, hogy elkerülje a botlásveszélyt. Működés közben tartsa felügyelet alatt a terméket. Első használat előtt távolítsa el a védőfóliákat, és tisztítsa meg az élelmiszerral érintkezésbe kerülő alkatrészeket. Húzza ki a terméket a konnektorból, ha nem használja, valamint szervizelés, karbantartás vagy tisztítás előtt.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Felkészülés a munkára

A terméket ki kell csomagolni, teljesen eltávolítva az összes csomagolóanyagot. Javasoljuk, hogy őrizze meg a csomagolást, mivel hasznos lehet a termék későbbi szállítása és tárolása során.

Vizsgálja meg a terméket sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a terméket, amíg a sérült alkatrészeket meg nem javították, vagy új, sérülésmentes alkatrészekre nem cserélték.

Használat előtt mossa el a terméket a „Termék karbantartása” című részben található utasításoknak megfelelően.

A tartozék felszereléséhez illesse a tartozék adaptert a meghajtóházban lévő csatlakozóhoz, majd csavarja rá, amíg szilárdan nem rögzül, a (II) ábrán látható módon.

Győződjön meg arról, hogy a tartozék megfelelően van csatlakoztatva, és működés közben nem válik le a meghajtóházárról.

A termék külön megvásárolható tartozékokkal (III) szerelhető fel:

-YATO keverőkar: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-YATO habverő: YG-03004.

A keverőkar zöldségek és gyümölcsök aprítására, szószok készítésére és folyadékok, például levesek és krékek keverésére szolgál.

A habverőt tojásfehérje készítésére, tejszínhab felverésére és híg tészták, például palacsintátészta keverésére használják.

A termékkel való munkához használhat általánosan kapható, ételkészítésre szánt konyhai eszközöket.

Terméktámogatás

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa távol testrészeit, haját és laza ruházatát a pengéktől és más mozgó alkatrészekről, miközben a turmixgép működik. A pengék rendkívül élesek és súlyos sérüléseket okozhatnak. Ne érintse meg a pengéket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat a turmixgépbe működés közben. Csak akkor vegye ki a turmixgépet a turmixgépből, ha minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

Gombok megnyomása nélkül csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba. Helyezze a tartozék végét az étellel teli tartályba, majd indítsa el a terméket úgy, hogy először lenyomva tartja a biztonsági gombot, majd elengedés nélkül megnyomja a bekapcsológombot.

Folyamatos működéshez használhatja a kapcsoló reteszelő gombját, amely lehetővé teszi, hogy a turmixgép folyamatosan működjön anélkül, hogy folyamatosan nyomva kellene tartania a kapcsolót és a biztonsági gombot.

Ne járátja kiürülni a terméket anélkül, hogy a tartozékot élelmiszerral teli edénybe helyezné.

A sebességet a sebességszabályozó gombbal lehet szabályozni: az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a sebesség növekszik, az óramutató járásával ellentétes irányban pedig csökken. A legjobb, ha alacsonyabb sebességgel kezd, és fokozatosan növeli, különösen ha habverő tartozékot használ, vagy kemény hozzávalókat aprít. Az alacsonyabb sebesség csökkenti a fröccsenést.

A folyamatos működés nem haladhatja meg a 30 másodpercet. Ezután állítsa le a munkát, és várjon legalább 3 percet, amíg a termék lehűl.

A turmixgép kikapcsolásához engedje el a kapcsolót. Ha a zár korábban be volt kapcsolva, nyomja meg újra a kapcsolót – a zár automatikusan kiold, és a termék kikapcsol.

Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt eltávolítja a tartozékokat a tartályból.

A munka befejezése után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból, és folytassa a tisztítást a „Termék karbantartása” című szakasz szerint.

Termékkarbantartás

MEGJEGYZÉS! Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, várja meg, amíg lehül, és csak ezután kezdje meg a karbantartást.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a tartozékokat közvetlenül a főzés után tisztítsa meg. Ez megakadályozza az ételmaradékok rászáradását, és megkönnyíti a tisztítást.

Ha a hajtóműház működés közben feldolgozott élelmiszerrel szennyeződik, állítsa le a munkát, tisztítsa meg a terméket, és csak ezután folytassa a működést.

Ne használjon magasnyomású mosót vagy gőztisztítót. Ne merítse a meghajtóházat vízbe vagy más folyadékba. Ne engedje, hogy bármilyen folyadék bejusson a csatlakozóba vagy a meghajtóházba. Tisztítsa meg a ház felületét puha, enyhén nedves ruhával és enyhe mosogatószerrel. Ezután törölje át tiszta vízzel enyhén megnedvesített ruhával, és alaposan szárítsa meg.

Tartsa tisztán és akadálytalanul a szellőzőnyílásokat. Távolítsa el a szennyeződések puha kefével vagy száraz ruhával. Az elzáródott szellőzőnyílások a termék túlmelegedését okozhatják, és növelhetik a tűz vagy áramütés kockázatát.

Tisztításhoz csak konyhai eszközökhöz való, enyhe tisztítószereket használjon. Ne használjon súrolószereket vagy maró hatású készítményeket; ne használjon oldószereket, benzolt vagy alkoholt. A tisztítószert mindig puha kendőre vagy szivacsra vigye fel, ne közvetlenül a termékre. A burkolat áttörése után a maradványokat tiszta vízzel enyhén megnedvesített ruhával távolítsa el, majd alaposan szárítsa meg puha ruhával.

A rozsdamentes acél keverőkar vagy habverő folyó víz alatt mosható, miután leválasztotta a tartozékokat a meghajtóegységről, és ügyelt arra, hogy ne nedvesedjen be az adapter, amely a tartozékokat a meghajtóegység házához csatlakoztatja. Tisztítás közben fokozott óvatossággal járjon el – védőkesztyű viselése és kefék vagy szivacsok használata ajánlott. Kerülje a pengék és a bőr közötti érintkezést. Ezután szárítsa meg az összes felületet száraz, puha ruhával.

Minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie az újrafelhasználás előtt.

A termék egyik alkotóeleme sem mosogatógépben vagy nagynyomású vízsugárral mosható.

Ha egy élelmiszerrel végzett munka után ugyanazt a tartozékokat egy másik típusú termékhez tervezte használni, először tisztítsa meg, és szükség esetén fertőtlenítsen. Ez megakadályozza a szennyeződések és mikroorganizmusok átvitelét a különböző termékek között, ami az élelmiszer minőségének romlásához vagy egészségügyi kockázathoz vezethet.

Hosszabb használati idő után teljes tisztítást, és szükség esetén élelmiszerbiztonsági szempontból megfelelő szerrel fertőtlenítést kell végezni.

Rendszeresen ellenőrizze a vezérlőelemek tömítéseinek és fedeleinek állapotát; cserélje ki őket, ha repedtek, kopottak vagy szivárognak.

Termékszállítás és -tárolás

Tárolás vagy szállítás előtt a terméket alaposan meg kell tisztítani az ételmaradékoktól.

A termék tárolásakor száraz helyiségben kell tartani, védve a portól, szennyeződéstől és nedvességtől.

Javasoljuk, hogy a terméket eredeti csomagolásában tárolja. A terméket védeni kell az illetéktelen hozzáféréstől, különösen a gyermekek általi hozzáféréstől.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YG-03000
Névleges feszültség	[V~]	220-240
Névleges frekvencia	[Hz]	50/60
Névleges teljesítmény	[W]	750
Szigetelési osztály		ÉS
Maximális nyomaték	[Nm]	3,0
Üzemi sebesség	[min ⁻¹]	3000-12000
Nettó tömeg	[kg]	3,1
Védettségi fok		IP20
Rezgésszint	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Zajszint		
hangnyomás	[dB(A)]	≤ 70
hangteljesítmény	[dB(A)]	≤ 70

A megadott zaj- és rezgésszintek hozzávetőleges méréseken alapulnak. Ezek az értékek lehetővé teszik a különböző eszközök összehasonlítását; a tényleges szintek használat közben eltérhetnek az üzemi körülményektől és a használt tartozékoktól függően.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

blender de mână este utilizat pentru prepararea alimentelor în cadrul unui catering. Brațul de amestecare al blenderului permite prepararea meselor prin tocarea și amestecarea alimentelor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Produsul este livrat complet, dar necesită pregătire înainte de utilizare, așa cum este descris mai târziu în acest manual. Un braț de amestecare de 377 mm este furnizat împreună cu produsul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Atenție! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale.

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Dispozitivul trebuie instalat, pus în funcțiune și întreținut de personal calificat, în conformitate cu reglementările în vigoare la locul de instalare. Acest produs este destinat utilizării comerciale (catering) și nu trebuie utilizat în scopuri casnice. Produsul trebuie utilizat numai în scopul și conform designului prevăzut. Producătorul și vânzătorul nu sunt responsabili pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Nu utilizați produsul în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Înainte de utilizare, verificați dacă produsul, accesoriile sale și cablul de conectare prezintă deteriorări. Dacă se detectează vreo deteriorare, nu încercați să utilizați produsul. Reparațiile cablului de alimentare sunt interzise; acesta trebuie înlocuit. Orice înlocuire a componentelor deteriorate, inclusiv a cablului de alimentare, trebuie efectuată de către ateliere de reparații autorizate. Nu încercați să reparați produsul singur. Ștecherul cablului de alimentare trebuie conectat la o priză ușor accesibilă, astfel încât alimentarea să poată fi deconectată imediat în caz de urgență. Produsul trebuie conectat numai la o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului. Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru a adapta ștecherul la priză. Un ștecher nemodificat, care se potrivește cu priza, reduce riscul de electrocutare. După fiecare utilizare, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză. Deconectați întotdeauna produsul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare. Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru transportul, conectarea sau deconectarea ștecherului de la priză. Evitați contactul dintre cablul de alimentare și căldură, ulei, muchi ascuțiți sau piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat (de exemplu, izolație tăiată, topită), deconectați imediat ștecherul de la priză și duceți produsul la un centru de reparații autorizat. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare deteriorat. Cablul de alimentare nu trebuie reparat; acesta trebuie

înlocuit de un centru de service autorizat. Nu scufundați unitatea de alimentare (capul de acționare) sau ștecherul în apă sau alte lichide. Dacă este scufundat accidental, deconectați imediat ștecherul de la priză și nu utilizați produsul până când nu a fost verificat de personal calificat. Nu curățați produsul cu jet de apă sau cu un aparat de curățat cu presiune înaltă. Unitatea de acționare nu este potrivită pentru imersie. Nu acoperiți orificiile de ventilație din carcasă. Păstrați-le curate și neobstrucționate. Orificiile de ventilație blocate pot cauza supraîncălzirea produsului și pot crește riscul de incendiu sau electrocutare. Nu deschideți carcasa produsului. Nu introduceți obiecte în carcasă. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude. Nu transportați produsul ținând de cablul de alimentare. Nu utilizați alte accesorii sau dispozitive decât cele furnizate sau recomandate de producător. Utilizați întotdeauna produsul cu un recipient/rezervor de lucru adecvat. Înainte de a asambla, dezambla sau regla accesoriile produsului, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de alimentare. Fiți extrem de precauți atunci când manipulați piese ascuțite ale produsului. Nu atingeți lamele în mișcare. Lamele sunt foarte ascuțite și, chiar și atunci când lamele sunt staționare, există riscul de accidentare. Fiți extrem de precauți atunci când manipulați orice accesorii care conțin lame. Vârful de lucru trebuie să fie complet imersat în produs înainte de pornire, în special atunci când amestecați lichide fierbinți. Funcționarea fără apă a produsului este interzisă. Dacă accesoriul se blochează, deconectați imediat sursa de alimentare și abia apoi încercați să îndepărtați obstrucția. Se recomandă purtarea mănușilor de protecție la demontarea și curățarea lamelor. Asigurați-vă că cablul de alimentare este poziționat astfel încât să se elimine riscul de împiedicare. Supravegheați produsul în timpul funcționării. Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate foliile de protecție și curățați piesele care intră în contact cu alimentele. Deconectați produsul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat și înainte de operațiuni de service, întreținere sau curățare.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea pentru muncă

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate componentele ambalajului. Se recomandă păstrarea ambalajului, deoarece acesta poate fi util pentru transportul și depozitarea ulterioară a produsului.

Verificați produsul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă se constată vreo deteriorare, nu utilizați produsul până când piesele deteriorate nu sunt reparate sau înlocuite cu piese noi, fără deteriorări.

Înainte de utilizare, spălați produsul conform instrucțiunilor din secțiunea „Întreținerea produsului”.

Pentru a instala accesoriul, aliniați adaptorul cu conectorul din carcasa acționării și apoi înșurubați-l până când este fixat ferm, așa cum se arată în ilustrația (II).

Asigurați-vă că accesoriul este conectat corect și nu se va deconecta de la carcasa acționării în timpul funcționării.

Produsul poate fi echipat cu accesorii disponibile separat (III):

-Braț de amestecare YATO: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

Tel YATO: YG-03004.

Brațul mixerului este folosit pentru tocarea legumelor și fructelor, prepararea sosurilor și amestecarea lichidelor, de exemplu, supe și creme.

Telul se folosește pentru prepararea albușurilor de ou, pentru frișcă și pentru amestecarea aluatului subtire, de exemplu, aluatul de clătite.

Puteți folosi ustensile de bucătărie disponibile în mod obișnuit, destinate preparării alimentelor, pentru a lucra cu produsul.

Asistentă pentru produse

AVERTISMENT! Nu lăsați părțile corpului, părul și hainele largi să se apropie de lame și de alte piese în mișcare în timp ce blenderul funcționează. Lamele sunt extrem de ascuțite și pot provoca leziuni grave. Nu atingeți lamele și nu introduceți obiecte în blender în timp ce acesta funcționează. Scoateți blenderul din blender numai după ce toate piesele în mișcare s-au oprit complet. Fără a apăsa niciun buton, conectați ștecherul cablului de alimentare la priza de rețea.

Introduceți capătul accesoriului în recipientul cu alimente și apoi porniți produsul apăsând și ținând apăsat butonul de siguranță,

apoi apăsând butonul de pornire fără a-l elibera.

Pentru funcționare continuă, puteți utiliza butonul de blocare a comutatorului, care menține blenderul în funcțiune fără a fi nevoie să apăsați constant comutatorul și butonul de siguranță.

Nu goliți produsul de uzură fără a pune accesoriul într-un recipient cu alimente.

Viteza este controlată de butonul de control al vitezei: rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic crește viteza, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic o scade. Cel mai bine este să începeți la o viteză mai mică și să o creșteți treptat, mai ales când folosiți telul sau tocați ingrediente tari. O viteză mai mică reduce stropirea.

Funcționarea continuă nu trebuie să depășească 30 de secunde. După acest timp, opriți lucrul și așteptați cel puțin 3 minute pentru ca produsul să se răcească.

Pentru a opri blenderul, eliberați comutatorul. Dacă blocarea a fost activată anterior, apăsați din nou comutatorul - blocarea se va elibera automat și produsul se va opri.

Așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit complet înainte de a scoate accesoriul din recipient.

După terminarea lucrului, deconectați ștecherul de la priză și continuați curățarea conform secțiunii „Întreținerea produsului”.

Întreținerea produsului

NOTĂ! Înainte de fiecare curățare, opriți produsul, deconectați cablul de alimentare de la priză, așteptați să se răcească și abia apoi continuați cu întreținerea.

NOTĂ: Se recomandă curățarea accesoriilor imediat după gătire. Acest lucru va preveni uscarea reziduurilor alimentare și va facilita curățarea.

Dacă carcasa acționării se contaminează cu alimente procesate în timpul funcționării, opriți lucrul, curățați produsul și abia apoi reluați funcționarea.

Nu utilizați aparate de spălat cu presiune sau cu abur. Nu scufundați carcasa unității în apă sau alte lichide. Nu permiteți pătrunderea niciunui lichid în conectorul de atașare sau în carcasa unității. Curățați suprafața carcasei cu o cârpă moale, ușor umedă, și detergent de vase delicat. Apoi ștergeți cu o cârpă ușor umezită cu apă curată și uscați bine.

Păstrați orificiile de ventilație curate și neobstrucționate. Îndepărtați orice reziduuri cu o perie moale sau o cârpă uscată. Orificiile de ventilație blocate pot cauza supraîncălzirea produsului și pot crește riscul de incendiu sau electrocutare.

Pentru curățare, folosiți doar detergenți blânzi destinați ustensilelor de bucătărie. Nu utilizați substanțe abrazive sau preparate care conțin substanțe corozive; nu utilizați solvenți, benzen sau alcool. Aplicați întotdeauna agentul de curățare pe o cârpă moale sau un burete, nu direct pe produs. După ștergerea carcasei, îndepărtați orice reziduu cu o cârpă ușor umezită cu apă curată, apoi uscați bine cu o cârpă moale.

Brațul sau telul de amestecare din oțel inoxidabil pot fi spălate sub jet de apă după deconectarea accesoriului de la unitatea de acționare și având grijă să nu umeziți adaptorul care conectează accesoriul la carcasa unității de acționare. Curățați cu mare atenție – se recomandă purtarea mănușilor de protecție și utilizarea perilor sau bureților. Evitați contactul dintre lame și piele. Apoi, uscați toate suprafețele cu o cârpă uscată și moale.

Toate componentele trebuie să fie complet uscate înainte de reutilizare.

Niciuna dintre componentele produsului nu este destinată spălării în mașinile de spălat vase sau cu jet de înaltă presiune.

Dacă, după ce lucrați cu un produs alimentar, intenționați să utilizați același accesoriu pentru un alt tip de produs, ar trebui să îl curățați mai întâi și, dacă este necesar, să îl dezinfecțiați. Acest lucru previne transferul de contaminanți și microorganisme între diferite produse, ceea ce ar putea duce la o reducere a calității alimentelor sau la un pericol pentru sănătate.

După o pauză mai lungă de utilizare, trebuie efectuată o curățare completă și, dacă este necesar, o dezinfecție cu un agent alimentar.

Verificați periodic starea garniturilor și a capacelor elementelor de control; înlocuiți-le dacă sunt crăpate, uzate sau prezintă scurgeri.

Transportul și depozitarea produselor

Înainte de depozitare sau transport, produsul trebuie curățat temeinic de reziduuri alimentare.

Când depozitați produsul, păstrați-l în încăperi uscate, ferite de praf, murdărie și umezeală.

Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul original. Produsul trebuie protejat de accesul neautorizat, în special de către copii.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YG-03000
Tensiune nominală	[V~]	220-240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	750
Clasa de izolație		ȘI
Cuplu maxim	[Nm]	3.0

RO

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Viteză de operare	[min ⁻¹]	3000-12000
Greutate netă	[kg]	3,1
Grad de protecție		IP20
Nivelul vibrațiilor	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Nivel de zgomot		
presiunea sonoră	[dB(A)]	≤ 70
puterea sunetului	[dB(A)]	≤ 70

Nivelurile de zgomot și vibrații declarate se bazează pe măsurători aproximative. Aceste valori permit compararea între diferite dispozitive; nivelurile reale în timpul utilizării pot varia în funcție de condițiile de funcționare și de accesoriile utilizate.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

batidora de mano se utiliza para la preparación de alimentos en un servicio de catering. Su brazo mezclador permite preparar comidas picando y triturando los alimentos. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del aparato depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

El producto se entrega completo, pero requiere preparación antes de su uso, como se describe más adelante en este manual. Se incluye un brazo mezclador de 377 mm.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Advertencia! Lea todas las instrucciones a continuación. No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales.

SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN

El dispositivo debe ser instalado, puesto en marcha y mantenido por personal cualificado, de acuerdo con la normativa vigente en el lugar de instalación. Este producto está diseñado para uso comercial (restauración) y no debe utilizarse para fines domésticos. El producto debe utilizarse únicamente para su propósito y diseño previstos. El fabricante y el vendedor no se responsabilizan de los daños derivados de un uso inadecuado. No utilice el producto en entornos con alto riesgo de explosión que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Antes de utilizarlo, compruebe que el producto, sus accesorios y el cable de conexión no presenten daños. Si detecta algún daño, no intente utilizar el producto. Está prohibido reparar el cable de alimentación; debe sustituirse. La sustitución de componentes dañados, incluido el cable de alimentación, debe ser realizada por talleres de reparación autorizados. No intente reparar el producto usted mismo. El enchufe del cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar la alimentación inmediatamente en caso de emergencia. El producto solo debe conectarse a una fuente de alimentación con el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de características del dispositivo. El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice adaptadores para adaptar el enchufe a la toma de corriente. Un enchufe sin modificar que coincida con la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica. Después de cada uso, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenchufe siempre el producto de la fuente de alimentación si se deja sin supervisión y antes de ensamblarlo, desarmarlo o limpiarlo. No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportarlo, conectarlo o desconectarlo de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los daños en el cable de alimentación aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado (por ejemplo, si está cortado o tiene el aislamiento fundido), desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente y lleve el producto a un centro de re-

paración autorizado. No utilice el producto con un cable de alimentación dañado. El cable de alimentación no debe repararse; debe ser reemplazado por un centro de servicio autorizado. No sumerja la unidad de potencia (cabezal de accionamiento) ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de inmersión accidental, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y no utilice el producto hasta que haya sido revisado por personal cualificado. No limpie el producto con agua a presión ni con un limpiador a alta presión. La unidad de accionamiento no es apta para inmersión. No cubra las aberturas de ventilación de la carcasa. Manténgalas limpias y sin obstrucciones. Las aberturas de ventilación bloqueadas pueden provocar el sobrecalentamiento del producto y aumentar el riesgo de incendio o descarga eléctrica. No abra la carcasa del producto. No introduzca ningún objeto en ella. No toque el enchufe con las manos mojadas. No transporte el producto por el cable de alimentación. No utilice accesorios ni dispositivos distintos a los suministrados o recomendados por el fabricante. Utilice siempre el producto con un recipiente/tanque de trabajo adecuado. Antes de montar, desmontar o ajustar los accesorios del producto, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Extreme las precauciones al manipular las piezas afiladas del producto. No toque las cuchillas móviles. Las cuchillas son muy afiladas e incluso cuando están fijas, existe riesgo de lesiones. Extreme las precauciones al manipular cualquier accesorio que contenga cuchillas. La punta de trabajo debe estar completamente sumergida en el producto antes de encenderlo, especialmente al mezclar líquidos calientes. Se prohíbe el funcionamiento en seco del producto. Si el accesorio se bloquea, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación y solo entonces intente despejar la obstrucción. Se recomienda usar guantes de protección al desmontar y limpiar las cuchillas. Asegúrese de que el cable de alimentación esté colocado de forma que se evite el riesgo de tropiezos. Mantenga el producto bajo supervisión durante su uso. Antes del primer uso, retire las láminas protectoras y limpie las piezas que entren en contacto con alimentos. Desconecte el producto de la fuente de alimentación cuando no esté en uso y antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.

SERVICIO DE PRODUCTO

Preparándose para el trabajo

Desembale el producto, retirando completamente todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que podría ser útil para el futuro transporte y almacenamiento del producto.

Inspeccione el producto para detectar daños. Si encuentra algún daño, no lo utilice hasta que las piezas dañadas se hayan reparado o reemplazado por piezas nuevas en buen estado.

Antes de usar, lave el producto según las instrucciones de la sección "Mantenimiento del producto".

Para instalar el accesorio, alinee el adaptador del accesorio con el conector en la carcasa de la unidad y luego atornillelo hasta que quede firmemente asentado, como se muestra en la ilustración (II).

Asegúrese de que el accesorio esté conectado correctamente y no se desconecte de la carcasa de la unidad durante el funcionamiento.

El producto puede equiparse con accesorios disponibles por separado (III):

-Brazo mezclador YATO: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-Batidor YATO: YG-03004.

El brazo mezclador se utiliza para picar verduras y frutas, preparar salsas y mezclar líquidos, por ejemplo sopas y cremas.

El batidor se utiliza para preparar claras de huevo, batir crema y mezclar masas finas, por ejemplo, la masa de panqueques.

Para trabajar con el producto puedes utilizar utensilios de cocina habituales destinados a la preparación de alimentos.

Soporte de producto

¡ADVERTENCIA! Mantenga el cuerpo, el cabello y la ropa suelta alejados de las cuchillas y otras piezas móviles mientras la licuadora esté en funcionamiento. Las cuchillas son extremadamente afiladas y pueden causar lesiones graves. No toque las

cuchillas ni introduzca objetos en la licuadora mientras esté en funcionamiento. Retire la licuadora solo después de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.

Sin pulsar ningún botón, conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente.

Inserte el extremo del accesorio en el recipiente con los alimentos y luego encienda el producto presionando primero y manteniendo presionado el botón de seguridad y luego presionando el botón de encendido sin soltarlo.

Para un funcionamiento continuo, puede utilizar el botón de bloqueo del interruptor, que mantiene la licuadora funcionando sin tener que presionar constantemente el interruptor y el botón de seguridad.

No haga funcionar el producto en seco sin colocar el accesorio en un recipiente con alimentos.

La velocidad se controla con la perilla de control: al girarla en sentido horario, aumenta la velocidad y al girarla en sentido antihorario, la disminuye. Es recomendable empezar con una velocidad baja e ir aumentándola gradualmente, especialmente al usar el batidor o picar ingredientes duros. Una velocidad baja reduce las salpicaduras.

El funcionamiento continuo no debe exceder los 30 segundos. Transcurrido este tiempo, detenga el trabajo y espere al menos 3 minutos a que el producto se enfríe.

Para apagar la licuadora, suelte el interruptor. Si el bloqueo estaba activado previamente, vuelva a presionarlo; el bloqueo se liberará automáticamente y el producto se apagará.

Espere hasta que todas las partes móviles se hayan detenido por completo antes de retirar el accesorio del contenedor.

Después de finalizar el trabajo, desconecte el enchufe de la toma de corriente y proceda a la limpieza según el apartado "Mantenimiento del producto".

Mantenimiento del producto

¡NOTA! Antes de cada limpieza, apague el producto, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, espere a que se enfríe y solo entonces proceda con el mantenimiento.

NOTA: Se recomienda limpiar los accesorios inmediatamente después de cocinar. Esto evitará que los residuos de comida se sequen y facilitará la limpieza.

Si la carcasa de la unidad se contamina con alimentos procesados durante el funcionamiento, deje de trabajar, limpie el producto y solo entonces reanude el funcionamiento.

No utilice hidrolimpiadoras ni limpiadores a vapor. No sumerja la carcasa de la unidad en agua ni en ningún otro líquido. Evite que entre líquido en el conector ni en la carcasa de la unidad. Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido y un detergente lavavajillas suave. A continuación, límpiela con un paño ligeramente humedecido con agua limpia y séquela bien.

Mantenga las aberturas de ventilación limpias y sin obstrucciones. Retire cualquier residuo con un cepillo suave o un paño seco. Las aberturas de ventilación obstruidas pueden provocar el sobrecalentamiento del producto y aumentar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Para la limpieza, utilice únicamente detergentes suaves específicos para utensilios de cocina. No utilice abrasivos ni preparaciones que contengan sustancias corrosivas; no utilice disolventes, benceno ni alcohol. Aplique siempre el producto de limpieza sobre un paño suave o una esponja, no directamente sobre el producto. Después de limpiar la carcasa, elimine cualquier residuo con un paño ligeramente humedecido con agua limpia y séquela bien con un paño suave.

El brazo mezclador o batidor de acero inoxidable se puede lavar con agua corriente después de desconectar el accesorio de la unidad de accionamiento y teniendo cuidado de no mojar el adaptador que conecta el accesorio a la carcasa de la unidad de accionamiento. Extreme las precauciones al limpiarlo: se recomienda usar guantes protectores y cepillos o esponjas. Evite el contacto de las cuchillas con la piel. A continuación, seque todas las superficies con un paño seco y suave.

Todos los componentes deben estar completamente secos antes de volver a utilizarlos.

Ninguno de los componentes del producto está destinado a ser lavado en lavavajillas o con chorro de alta presión.

Si, después de trabajar con un producto alimenticio, planea usar el mismo accesorio para otro tipo de producto, debe limpiarlo primero y, si es necesario, desinfectarlo. Esto evita la transferencia de contaminantes y microorganismos entre diferentes productos, lo que podría reducir la calidad de los alimentos o representar un riesgo para la salud.

Después de una pausa prolongada en el uso, se debe realizar una limpieza completa y, si es necesario, una desinfección con un agente seguro para alimentos.

Revise periódicamente el estado de las juntas y tapas de los elementos de control; reemplácelas si están agrietadas, desgastadas o presentan fugas.

Transporte y almacenamiento de productos

Antes de almacenarlo o transportarlo, el producto debe limpiarse completamente de restos de alimentos.

Al almacenar el producto, manténgalo en lugares secos, protegiéndolo del polvo, la suciedad y la humedad.

Se recomienda guardar el producto en su embalaje original. Debe protegerse del acceso no autorizado, especialmente de los niños.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YG-03000
Tensión nominal	[V~]	220-240
Frecuencia nominal	[Hz]	50/60
Potencia nominal	[W]	750
Clase de aislamiento		Y
Par máximo	[Nm]	3.0
Velocidad de operación	[min ⁻¹]	3000-12000
Peso neto	[kg]	3.1
Grado de protección		IP20
Nivel de vibración	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Nivel de ruido		
presión sonora	[dB(A)]	≤ 70
potencia del sonido	[dB(A)]	≤ 70

Los niveles de ruido y vibración declarados se basan en mediciones aproximadas. Estos valores permiten la comparación entre diferentes dispositivos; los niveles reales durante el uso pueden variar según las condiciones de funcionamiento y los accesorios utilizados.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

mixeur plongeant est utilisé pour la préparation des repas en restauration. Son bras mélangeur permet de hacher et de mixer les aliments. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée. Par conséquent :

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet, mais nécessite une préparation avant utilisation, comme décrit plus loin dans ce manuel. Un bras mélangeur de 377 mm est fourni avec le produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention ! Veuillez lire attentivement toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

L'appareil doit être installé, mis en service et entretenu par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation. Ce produit est destiné à un usage commercial (restauration) et ne doit pas être utilisé à des fins domestiques. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et pour lequel il a été conçu. Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée. N'utilisez pas le produit dans des environnements présentant un risque d'explosion accru, contenant des liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Avant utilisation, vérifiez que le produit, ses accessoires et le câble de raccordement ne sont pas endommagés. Si vous constatez un dommage, n'essayez pas d'utiliser le produit. Il est interdit de réparer le câble d'alimentation ; il doit être remplacé. Tout remplacement de composants endommagés, y compris le câble d'alimentation, doit être effectué par un atelier de réparation agréé. N'essayez pas de réparer le produit vous-même. La fiche du câble d'alimentation doit être branchée sur une prise facilement accessible afin de pouvoir couper l'alimentation immédiatement en cas d'urgence. Le produit doit être branché uniquement sur une alimentation dont la tension et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise. Ne modifiez pas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur pour adapter la fiche à la prise. Une fiche non modifiée et adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique. Après chaque utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Débranchez toujours le produit du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter, brancher ou débrancher la fiche de la prise. Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les bords tranchants ou les pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé augmente le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple, coupure, isolation fondue), débranchez-le immédiatement de la prise et apportez le produit à un centre de réparation agréé. N'utilisez pas le produit avec un cordon d'alimentation endommagé. Le cordon d'alimenta-

tion ne doit pas être réparé ; il doit être remplacé par un centre de service agréé. N'immergez pas le bloc d'alimentation (tête d'entraînement) ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas d'immersion accidentelle, débranchez immédiatement la fiche de la prise et n'utilisez pas le produit avant qu'il ait été vérifié par un technicien qualifié. Ne nettoyez pas le produit au jet d'eau ou au nettoyeur haute pression. Le bloc d'entraînement ne convient pas à l'immersion. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation du boîtier. Maintenez-les propres et dégagées. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent provoquer une surchauffe du produit et augmenter le risque d'incendie ou de choc électrique. N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. N'y insérez aucun objet. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées. Ne transportez pas le produit par le cordon d'alimentation. N'utilisez aucun accessoire ou appareil autre que ceux fournis ou recommandés par le fabricant. Utilisez toujours le produit avec un récipient/réservoir adapté. Avant de monter, démonter ou régler les accessoires du produit, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez des pièces tranchantes du produit. Ne touchez pas les lames en mouvement. Les lames sont très tranchantes et, même immobiles, il existe un risque de blessure. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez des accessoires contenant des lames. L'embout de travail doit être entièrement immergé dans le produit avant la mise en marche, en particulier pour mélanger des liquides chauds. Le fonctionnement à sec du produit est interdit. Si l'accessoire est bloqué, débranchez immédiatement l'alimentation et essayez ensuite de dégager l'obstruction. Il est recommandé de porter des gants de protection lors du démontage et du nettoyage des lames. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est positionné de manière à éliminer tout risque de trébuchement. Surveillez l'appareil pendant son utilisation. Avant la première utilisation, retirez les films de protection et nettoyez les pièces en contact avec les aliments. Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute intervention d'entretien, de maintenance ou de nettoyage.

SERVICE PRODUIT

Préparation au travail

Le produit doit être déballé et l'emballage doit être entièrement retiré. Il est recommandé de conserver l'emballage, car il pourrait être utile pour le transport et le stockage ultérieurs du produit.

Inspectez le produit pour déceler tout dommage. En cas de dommage, n'utilisez pas le produit tant que les pièces endommagées n'ont pas été réparées ou remplacées par des pièces neuves et en bon état.

Avant utilisation, laver le produit selon les instructions de la section « Entretien du produit ».

Pour installer l'accessoire, alignez l'adaptateur d'accessoire avec le connecteur dans le boîtier du lecteur, puis vissez-le jusqu'à ce qu'il soit fermement en place, comme indiqué sur l'illustration (II).

Assurez-vous que l'accessoire est correctement connecté et qu'il ne se déconnectera pas du boîtier d'entraînement pendant le fonctionnement.

Le produit peut être équipé d'accessoires disponibles séparément (III) :

-Bras mélangeur YATO : YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-Fouet YATO : YG-03004.

Le bras mélangeur est utilisé pour hacher les légumes et les fruits, préparer des sauces et mélanger des liquides, par exemple des soupes et des crèmes.

Le fouet est utilisé pour préparer des blancs d'œufs, fouetter de la crème et mélanger des pâtes fines, par exemple la pâte à crêpes.

Vous pouvez utiliser des ustensiles de cuisine couramment disponibles destinés à la préparation des aliments pour travailler avec le produit.

Support produit

AVERTISSEMENT ! Tenez vos cheveux et vos vêtements amples éloignés des lames et autres pièces mobiles pendant le fonctionnement du blender. Les lames sont extrêmement tranchantes et peuvent causer des blessures graves. Ne touchez pas les

lames et n'insérez aucun objet dans le blender pendant son fonctionnement. Ne retirez le blender du blender qu'après l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

Sans appuyer sur aucun bouton, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise secteur.

Insérez l'extrémité de l'accessoire dans le récipient contenant les aliments, puis démarrez le produit en appuyant d'abord sur le bouton de sécurité et en le maintenant enfoncé, puis en appuyant sur le bouton d'alimentation sans le relâcher.

Pour un fonctionnement continu, vous pouvez utiliser le bouton de verrouillage de l'interrupteur, qui permet au mixeur de fonctionner sans avoir à appuyer constamment sur l'interrupteur et le bouton de sécurité.

Ne faites pas fonctionner le produit à sec sans placer l'accessoire dans un récipient contenant des aliments.

La vitesse est contrôlée par le bouton de réglage : tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse et dans le sens inverse pour la diminuer. Il est préférable de commencer à une vitesse lente et de l'augmenter progressivement, surtout lorsque vous utilisez le fouet ou hachez des ingrédients durs. Une vitesse lente réduit les éclaboussures.

Le fonctionnement continu ne doit pas dépasser 30 secondes. Passé ce délai, arrêtez l'utilisation et attendez au moins 3 minutes que le produit refroidisse.

Pour éteindre le blender, relâchez l'interrupteur. Si le verrouillage était déjà enclenché, appuyez à nouveau sur l'interrupteur ; le verrouillage se déverrouillera automatiquement et l'appareil s'éteindra.

Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées avant de retirer l'accessoire du récipient.

Une fois le travail terminé, débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur et procédez au nettoyage conformément à la section « Entretien du produit ».

Maintenance du produit

REMARQUE ! Avant chaque nettoyage, éteignez le produit, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, attendez qu'il refroidisse et procédez ensuite à l'entretien.

REMARQUE : Il est recommandé de nettoyer les accessoires immédiatement après la cuisson. Cela évitera que des résidus alimentaires ne sèchent et facilitera le nettoyage.

Si le boîtier d'entraînement est contaminé par des aliments transformés pendant le fonctionnement, arrêtez de travailler, nettoyez le produit et reprenez ensuite le fonctionnement.

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur vapeur. N'immergez pas le boîtier d'entraînement dans l'eau ou tout autre liquide. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le connecteur ou le boîtier d'entraînement. Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux légèrement humide et un liquide vaisselle doux. Essuyez ensuite avec un chiffon légèrement imbibé d'eau claire et séchez soigneusement.

Maintenez les ouvertures de ventilation propres et dégagées. Retirez les débris avec une brosse douce ou un chiffon sec. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent provoquer une surchauffe du produit et augmenter le risque d'incendie ou de choc électrique.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement des détergents doux destinés aux ustensiles de cuisine. N'utilisez pas de produits abrasifs ni de préparations contenant des substances corrosives ; n'utilisez pas de solvants, de benzène ou d'alcool. Appliquez toujours le produit nettoyant sur un chiffon doux ou une éponge, et non directement sur le produit. Après avoir essuyé le boîtier, retirez tout résidu avec un chiffon légèrement humidifié à l'eau claire, puis séchez soigneusement avec un chiffon doux.

Le bras mélangeur ou le fouet en acier inoxydable peut être lavé à l'eau courante après avoir déconnecté l'accessoire du bloc moteur et en veillant à ne pas mouiller l'adaptateur reliant l'accessoire au boîtier du bloc moteur. Soyez extrêmement prudent lors du nettoyage : il est recommandé de porter des gants de protection et d'utiliser des brosses ou des éponges. Évitez tout contact des lames avec votre peau. Séchez ensuite toutes les surfaces avec un chiffon doux et sec.

Tous les composants doivent être complètement secs avant réutilisation.

Aucun des composants du produit n'est destiné à être lavé au lave-vaisselle ou au jet haute pression.

Si, après avoir manipulé un produit alimentaire, vous prévoyez d'utiliser le même accessoire pour un autre type de produit, il est conseillé de le nettoyer au préalable et, si nécessaire, de le désinfecter. Cela évite le transfert de contaminants et de micro-organismes entre différents produits, ce qui pourrait entraîner une baisse de la qualité des aliments ou un risque sanitaire.

Après une longue pause d'utilisation, un nettoyage complet doit être effectué et, si nécessaire, une désinfection avec un agent de qualité alimentaire.

Vérifiez régulièrement l'état des joints et des couvercles des éléments de commande ; remplacez-les s'ils sont fissurés, usés ou présentent des fuites.

Transport et stockage des produits

Avant le stockage ou le transport, le produit doit être soigneusement nettoyé des résidus alimentaires.

Lors du stockage du produit, conservez-le dans des pièces sèches, en le protégeant de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine. Il doit être protégé contre tout accès non autorisé, notamment des enfants.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YG-03000
Tension nominale	[V~]	220-240
Fréquence nominale	[Hz]	50/60
Puissance nominale	[W]	750
Classe d'isolation		ET
Couple maximal	[Nm]	3.0
Vitesse de fonctionnement	[min ⁻¹]	3000-12000
Poids net	[kg]	3.1
Degré de protection		IP20
Niveau de vibration	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Niveau de bruit		
pression acoustique	[dB(A)]	≤ 70
puissance sonore	[dB(A)]	≤ 70

Les niveaux de bruit et de vibrations déclarés sont basés sur des mesures approximatives. Ces valeurs permettent la comparaison entre différents appareils ; les niveaux réels pendant l'utilisation peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation et des accessoires utilisés.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

frullatore a immersione viene utilizzato per la preparazione di alimenti in ambito catering. Il braccio miscelatore del frullatore consente di preparare i pasti tritando e frullando gli alimenti. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il prodotto viene consegnato completo, ma richiede una preparazione prima dell'uso, come descritto più avanti nel presente manuale. Un braccio di miscelazione da 377 mm è fornito con il prodotto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

SEGUI LE ISTRUZIONI SOTTOSTANTI

L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a manutenzione da personale qualificato, in conformità con le normative vigenti nel luogo di installazione. Questo prodotto è destinato all'uso commerciale (catering) e non deve essere utilizzato per scopi domestici. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo e la progettazione previsti. Il produttore e il venditore non sono responsabili per danni derivanti da un uso improprio. Non utilizzare il prodotto in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Prima dell'uso, controllare il prodotto, i suoi accessori e il cavo di collegamento per verificare la presenza di danni. Se si rilevano danni, non tentare di utilizzare il prodotto. Sono vietate le riparazioni al cavo di alimentazione; è necessario sostituirlo. Qualsiasi sostituzione di componenti danneggiati, incluso il cavo di alimentazione, deve essere eseguita da officine autorizzate. Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. La spina del cavo di alimentazione deve essere collegata a una presa facilmente accessibile in modo che l'alimentazione possa essere interrotta immediatamente in caso di emergenza. Il prodotto deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta identificativa dell'apparecchio. La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche. Dopo ogni utilizzo, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa. Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo. Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione e calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Danni al cavo di alimentazione aumentano il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio, tagliato, isolamento fuso), scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare il prodotto presso un centro di riparazione autorizzato. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato. Il cavo di alimentazione non deve es-

sere riparato; deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato. Non immergere l'unità di alimentazione (testa motrice) o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di immersione accidentale, scollegare immediatamente la spina dalla presa e non utilizzare il prodotto finché non è stato controllato da personale qualificato. Non pulire il prodotto con un getto d'acqua o un'idropulitrice. L'unità motore non è adatta all'immersione. Non coprire le aperture di ventilazione nell'alloggiamento. Mantenerle pulite e libere. Le aperture di ventilazione ostruite possono causare il surriscaldamento del prodotto e aumentare il rischio di incendio o scossa elettrica. Non aprire l'alloggiamento del prodotto. Non inserire oggetti nell'alloggiamento. Non toccare la spina con le mani bagnate. Non trasportare il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione. Non utilizzare accessori o dispositivi diversi da quelli forniti o raccomandati dal produttore. Utilizzare sempre il prodotto con un contenitore/serbatoio di lavoro adatto. Prima di montare, smontare o regolare gli accessori del prodotto, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Prestare la massima cautela quando si maneggiano le parti taglienti del prodotto. Non toccare le lame in movimento. Le lame sono molto affilate e, anche quando sono ferme, sussiste il rischio di lesioni. Prestare la massima cautela quando si maneggiano accessori contenenti lame. La punta di lavoro deve essere completamente immersa nel prodotto prima dell'accensione, soprattutto quando si frullano liquidi caldi. È vietato far funzionare il prodotto a secco. Se l'accessorio si blocca, scollegare immediatamente l'alimentazione e solo allora tentare di rimuovere l'ostruzione. Si consiglia di indossare guanti protettivi durante lo smontaggio e la pulizia delle lame. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo da evitare il rischio di inciampare. Tenere il prodotto sotto supervisione durante il funzionamento. Prima del primo utilizzo, rimuovere eventuali pellicole protettive e pulire le parti che entrano in contatto con gli alimenti. Scollegare il prodotto dall'alimentazione quando non in uso e prima di interventi di manutenzione o pulizia.

SERVIZIO PRODOTTO

Prepararsi al lavoro

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio in quanto potrebbe essere utile per il trasporto e lo stoccaggio futuri del prodotto.

Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto finché le parti danneggiate non saranno riparate o sostituite con parti nuove e integre.

Prima dell'uso, lavare il prodotto secondo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del prodotto".

Per installare l'accessorio, allineare l'adattatore dell'accessorio con il connettore nell'alloggiamento dell'unità e quindi avvitarlo finché non è saldamente in posizione, come mostrato nell'illustrazione (II).

Assicurarsi che l'accessorio sia collegato correttamente e che non si scolleghi dall'alloggiamento dell'unità durante il funzionamento.

Il prodotto può essere dotato di accessori disponibili separatamente (III):

-Braccio di miscelazione YATO: YG-03001 (377 mm), YG-03002 (450 mm), YG-03003 (530 mm),

-Frusta YATO: YG-03004.

Il braccio miscelatore viene utilizzato per tritare frutta e verdura, preparare salse e mescolare liquidi, ad esempio zuppe e creme. La frusta viene utilizzata per preparare gli albumi, montare la panna e mescolare impasti liquidi, ad esempio quelli per i pancake. Per lavorare con il prodotto è possibile utilizzare utensili da cucina comunemente reperibili, destinati alla preparazione degli alimenti.

Supporto prodotto

ATTENZIONE! Tenere parti del corpo, capelli e indumenti larghi lontani dalle lame e dalle altre parti mobili mentre il frullatore è in funzione. Le lame sono estremamente affilate e possono causare gravi lesioni. Non toccare le lame né inserire oggetti nel frullatore mentre è in funzione. Rimuovere il frullatore dal frullatore solo dopo che tutte le parti mobili si sono completamente fermate. Senza premere alcun pulsante, collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.

Inserire l'estremità dell'accessorio nel contenitore con gli alimenti e avviare il prodotto tenendo premuto prima il pulsante di sicurezza e poi premendo il pulsante di accensione senza rilasciarlo.

Per un funzionamento continuo, è possibile utilizzare il pulsante di blocco dell'interruttore, che mantiene il frullatore in funzione senza dover premere costantemente l'interruttore e il pulsante di sicurezza.

Non far funzionare il prodotto a secco senza aver prima inserito l'accessorio in un contenitore contenente alimenti.

La velocità è controllata dalla manopola di controllo della velocità: ruotandola in senso orario aumenta la velocità, mentre ruotandola in senso antiorario la diminuisce. È meglio iniziare a una velocità più bassa e aumentarla gradualmente, soprattutto quando si utilizza la frusta o si tritano ingredienti duri. Una velocità inferiore riduce gli schizzi.

Il funzionamento continuo non deve superare i 30 secondi. Trascorso questo tempo, interrompere il lavoro e attendere almeno 3 minuti affinché il prodotto si raffreddi.

Per spegnere il frullatore, rilasciare l'interruttore. Se il blocco era precedentemente attivato, premere nuovamente l'interruttore: il blocco si sbloccherà automaticamente e il prodotto si spegnerà.

Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate prima di rimuovere l'accessorio dal contenitore.

Dopo aver terminato il lavoro, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente e procedere alla pulizia come descritto nella sezione „Manutenzione del prodotto“.

Manutenzione del prodotto

NOTA! Prima di ogni pulizia, spegnere il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa, attendere che si raffreddi e solo allora procedere con la manutenzione.

NOTA: si consiglia di pulire gli accessori subito dopo la cottura. Questo eviterà che i residui di cibo si seccino e faciliterà la pulizia. Se durante il funzionamento l'alloggiamento dell'unità viene contaminato da alimenti lavorati, interrompere il lavoro, pulire il prodotto e solo allora riprendere il funzionamento.

Non utilizzare idropultrici o pulitori a vapore. Non immergere l'alloggiamento dell'unità in acqua o altri liquidi. Evitare che alcun liquido penetri nel connettore dell'accessorio o nell'alloggiamento dell'unità. Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno morbido leggermente umido e un detergente delicato per piatti. Quindi asciugare con un panno leggermente inumidito con acqua pulita e asciugare accuratamente.

Mantenere le aperture di ventilazione pulite e libere. Rimuovere eventuali detriti con una spazzola morbida o un panno asciutto. Le aperture di ventilazione ostruite possono causare il surriscaldamento del prodotto e aumentare il rischio di incendi o scosse elettriche.

Per la pulizia, utilizzare solo detersivi delicati, specifici per utensili da cucina. Non utilizzare abrasivi o preparati contenenti sostanze corrosive; non utilizzare solventi, benzene o alcol. Applicare sempre il detergente su un panno morbido o una spugna, non direttamente sul prodotto. Dopo aver pulito l'involucro, rimuovere eventuali residui con un panno leggermente inumidito con acqua pulita, quindi asciugare accuratamente con un panno morbido.

Il braccio di miscelazione in acciaio inossidabile o la frusta possono essere lavati sotto l'acqua corrente dopo aver scollegato l'accessorio dall'unità motore e aver fatto attenzione a non bagnare l'adattatore che collega l'accessorio all'alloggiamento dell'unità motore. Prestare la massima attenzione durante la pulizia: si consiglia di indossare guanti protettivi e di utilizzare spazzole o spugne. Evitare il contatto tra le lame e la pelle. Quindi, asciugare tutte le superfici con un panno asciutto e morbido. Tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima di essere riutilizzati.

Nessuno dei componenti del prodotto è destinato al lavaggio in lavastoviglie o con getti ad alta pressione.

Se, dopo aver lavorato con un prodotto alimentare, si prevede di utilizzare lo stesso accessorio per un altro tipo di prodotto, è necessario pulirlo prima e, se necessario, disinfettarlo. Questo impedisce il trasferimento di contaminanti e microrganismi tra prodotti diversi, che potrebbe portare a una riduzione della qualità degli alimenti o a un rischio per la salute.

Dopo una lunga pausa di utilizzo, è necessario effettuare una pulizia completa e, se necessario, una disinfezione con un agente idoneo al contatto con gli alimenti.

Controllare regolarmente le condizioni delle guarnizioni e dei coperchi degli elementi di comando; sostituirli se sono screpolati, usurati o presentano perdite.

Trasporto e stoccaggio del prodotto

Prima dello stoccaggio o del trasporto, il prodotto deve essere accuratamente pulito dai residui di cibo.

Quando si conserva il prodotto, tenerlo in luoghi asciutti, proteggendolo da polvere, sporco e umidità.

Si raccomanda di conservare il prodotto nella sua confezione originale. Proteggere il prodotto dall'accesso non autorizzato, in particolare da parte dei bambini.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YG-03000
Tensione nominale	[V~]	220-240
Frequenza nominale	[Hz]	50/60
Potenza nominale	[W]	750

IT

Parametro	Unità di misura	Valore
Classe di isolamento		E
Coppia massima	[Nm]	3,0
Velocità di funzionamento	[min ⁻¹]	3000-12000
Peso netto	[kg]	3,1
Grado di protezione		IP20
Livello di vibrazione	[m/s ²]	2,1 ± 1,5
Livello di rumore		
pressione sonora	[dB(A)]	≤ 70
potenza sonora	[dB(A)]	≤ 70

I livelli di rumore e vibrazione dichiarati si basano su misurazioni approssimative. Questi valori consentono il confronto tra diversi dispositivi; i livelli effettivi durante l'uso possono variare a seconda delle condizioni operative e degli accessori utilizzati.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0925/YG-03000/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Blender ręczny; 220-240 V~ 50/60 Hz; 750 W; nr kat. YG-03000
Hand blender; 220-240 V~ 50/60 Hz; 750 W; item no. YG-03000
Blender de mana; 220-240 V~ 50/60 Hz; 750 W; cod articol. YG-03000

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 12100:2010 | EN 12853:2001 + A1:2010 | EN 1672-2:2005 + A1:2009 | EN 60335-2-64:2000 + A1:2002
EN 55014-1:2017 + A11:2020 | EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008 | EN 61000-3-2:2014 | EN 61000-3-3:2013

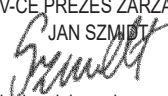
i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU Substanțe niebezpieczne w sprzecie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)
1935/2004/EC Produkty mające kontakt z żywnością
Materials and articles intended to come into contact with food
Materiale și articole destinate să intre în contact cu alimente

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.09.15

(miejsce i data wystawienia)